

WEEK-END

OUTAOUAIS *Arts et spectacles*

COUPON HYDRO-QUÉBEC
5 ANS - 5,16%
NÉGOCIABLE EN TOUT TEMPS
LES TAUX SUJETS AU MARCHÉ

MCA Courtier en valeurs mobilières
MCA Valeurs mobilières inc.

MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS

595-3002 200, Montcalm
Hull (Qc)

LE BIFTHEQUE
Lundi au vendredi
Lunch table d'hôte
à partir de 6,95 \$
Steak frites 10,95 \$

Salle de réunion - menu de groupe - banquet en salle ou au restaurant

75 rue Edmonton Hull
Réservation 777-3727

14^e ANNÉE, NO 43 - SAMEDI 9 MARS 2002 • WWW.INFO07.COM (819) 568-7736 • 16 PAGES

Jean Lapointe en spectacle au CNA

Page A3



Le bonheur de chanter

En famille ou avec les amis...



Sam Smead's
BAR & GRILL

1170, chemin Aylmer
(à côté du Château Cartier)
776-7956

*Bonne bouffe
Jolie musique
Danse agréable*

Tous les vendredis et samedis, à compter de 20 h
En spectacle

Denis Séguin

Aucun frais d'admission



Pour tout l'Art du monde

par Aniek Charette

charette@transcontinental.ca

Le MCC sera ouvert lundi

Le Musée canadien des civilisations (MCC) sera ouvert de 9 h à 17 h le lundi 11 mars afin de suppléer à la demande des enfants et des familles en congé scolaire qui désirent visiter le Musée. Les travaux d'entretien qui auraient eu lieu lundi seront reportés afin d'accueillir les visiteurs. Le Théâtre IMAX, ainsi que les autres services du Musée, tels la cafétéria et les boutiques, seront ouverts aux heures régulières pendant cette journée. Info: 776-7000.

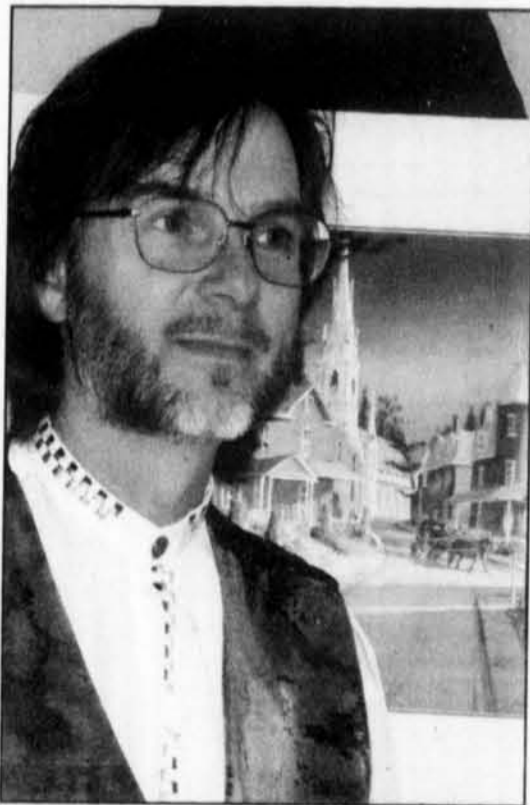
Une soirée riche en émotions et en vibrations

L'ouverture du Cercle de la mémoire à l'Avant-Première a fait salle comble, le 14 février dernier. Pour le bonheur de ceux et celles qui l'ont manquée, une reprise du spectacle Lumière et vibration, à la mémoire de Lucie Vigneault, figure au programme de la Soirée bénéfice au profit de l'Antre hullois qui se tiendra le 15 mars à 20 h à l'auberge Symmes (1, rue Front, secteur Aylmer). Le spectacle pluridisciplinaire allie le récit, la poésie, le chant, les percussions, la performance, la vidéo et plus encore. Denis Franco a bénéficié de la complicité d'une équipe artistique hors pair où chacune et chacun, ont offert le meilleur de leur talent particulier, tout en sensibilité, dans un esprit d'ouverture et de créativité exceptionnelle. Réservations: 778-0997.

Invitation aux artistes de la chanson

Les organisateurs de La Journée de l'Hymne au printemps lancent à nouveau un appel aux

auteurs compositeurs, aux interprètes et aux chansonniers à participer à la cinquième édition de la Journée de l'Hymne au printemps, qui approche à grands pas, puisqu'elle aura lieu le 21 mars prochain dans le cadre de la Francofête. Des 5 à 7 Félix et des spectacles seront organisés dans des bars, bistros, cafés et restaurants du Québec, de même que dans ces cégeps, universités et salles de spectacles. Étant célébré aux quatre coins de la province, La Journée de l'Hymne au printemps est une fête de la chanson d'expression française et aussi une occasion de rendre hommage au grand Félix Leclerc. Venez partager votre talent... La date d'inscription a été fixée au 15 mars, alors faites vite et contactez l'organisation par téléphone au (418) 696-2541 ou par courriel à <http://hymneauprintemps@iquebec.com>



Jean-Yves Guindon est réinstallé

L'artiste-aquarelliste de la Petite-Nation, Jean-Yves Guindon, est fin prêt à accueillir les amateurs d'art dans sa nouvelle galerie. À la suite de la mésaventure qu'il a connue l'automne dernier lors du renversement de sa maison pendant d'importantes rénovations, Guindon et son épouse se sont mis à la table à dessin, laissant pinceaux et dentelles pour un temps, afin de dessiner une nouvelle maison et ateliers. Depuis janvier, le couple habite une résidence complètement neuve érigée à la même adresse. Malgré tout, l'artiste a réussi à produire une soixantaine d'oeuvres originales et il souhaite en produire autant d'ici ce printemps. «La concentration n'a pas été facile, mais une quarantaine de tableaux ont été créés dans l'ancienne maison de Madame Bock, située à Saint-André-Avellin, explique l'artiste. Un lieu spécial et inspirant que nous avons habité pour le temps de la construction.» L'exposition champêtre, qui en est rendue à sa 12e édition, se déroulera cette année du 3 au 25 août et devrait encore attirer des milliers de visiteurs. D'ici là, les amateurs sont invités à lui rendre visite au 1072, route 321 nord à Saint-André-Avellin pendant les fins de semaine ou de prendre rendez-vous pour une visite en d'autres temps: 983-4473.



9^e Salon des peintres et des artistes en métiers d'art

Un groupe de l'Association des retraités de l'enseignement du Québec - région 07, organise la 9e édition du Salon des peintres et des artistes en métiers d'art, qui se déroulera les 16 et 17 mars à la Polyvalente Le Carrefour (50, chemin de la Savane, secteur Gatineau). Le vernissage aura lieu le samedi 16 mars de 10 h à 10 h 30 avec Les Quatre Jedis comme chorale d'ouverture. L'entrée est libre et le stationnement gratuit. Les exposants sont, dans la première rangée: Fernande Vaillant Diotte, Réjeanne Séguin, Liliane Rozon Roy, Mariette Gareau (Mariau), Doris Lafond Grenier; deuxième rangée: Gisèle Lefebvre Souigny, Yvette Parent Gallant, Thérèse Deschambault, Hélène Duguay, Gertrude Quesnel Lalonde, Carmelle Boucher; troisième rangée: Gisèle Martin (Magi), Gérald Bordeleau (gebor), Suzanne Éthier (Sula) et Yves Prigent. Absents sur la photo: Carmen Lapointe Aubry et Patricia Prigent.

Jacques Lalonde lance Le chevalier de givre

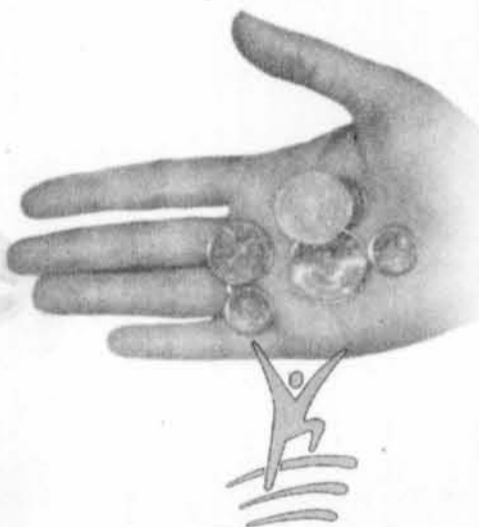
L'auteur Jacques Lalonde a lancé, ce jeudi 7 mars, Le chevalier de givre, un recueil de 13 nouvelles et un poème, illustré par Anik Deslauriers et publié aux Éditions du Vermillon. Le chevalier de givre est la nouvelle qui prête son titre au recueil. Inspirés de faits divers, de situations vraisemblables, d'expériences vécues mais transposées dans la fiction, les 13 nouvelles évoquent des moments tantôt tragiques, tantôt pleins de fraîcheur, souvent traversés par des traits humoristiques, voire sarcastiques. Le lecteur retrouvera ici, le romancier de Dérives secrètes et ses thèmes de prédilection: humanisme et culture, contraintes des bureaucraties, malentendus dans les relations humaines, conscience aigüe du temps qui s'écoule et surtout, prépondérance de l'émotion, de la passion créatrice et d'une nécessité intérieure de communiquer.

Vous voulez monter sur les planches?

Le Théâtre de l'Île tiendra, le lundi 18 mars prochain à 19 h, une réunion pour les personnes intéressées à jouer dans les pièces de théâtre communautaire de la prochaine année. La réunion a lieu au Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull. Infos: 595-7455.

Opération Boîtes à sous

« Même le plus petit don aura beaucoup de valeur pour nous »



La Fondation Jellinek

Les Promenades de l'Outaouais
Les Galeries d'Aylmer
Les Galeries de Hull

Pour plus amples informations
Fondation Jellinek
25, rue Saint-François,
J9A 1B1
Téléphone: 819-772-1332

Campagne en vigueur jusqu'au 1^{er} avril 2002



À qui la chance ?

2001 Honda Civic DX

Seulement 2155 km (#H6665)

15 600\$



1998 Mazda B2500

41 239 km., 4 cylindres, 5 vitesses, servodirection, servofreins. (#11319 B)

9 900\$



2001 Nissan XTerra

Tout équipé, automatique, 2 900 km (#H662A)

28 500\$



1998 Ford 150 XLT

49 492 km., V8 automatique, climatiseur, tout équipé. (#11408 B)

17 900\$



2000 Mazda B4000

6 cylindres, automatique, climatiseur, cabine allongée. (#21715 A)

17 900\$

1996 Sunfire

4 portes, manuelle, air climatisé (#11370 A)

6 500\$

2001 Honda Odyssey LX

4 portes, toute équipé (#21646 A)

28 500\$

1998 Ford Taurus fam.

toute équipé (#H581)

11 500\$



1255, boul. de la Vérendrye
Ouest, Gatineau
568-4646
gatineauhonda.com

Jean Lapointe n'a jamais été aussi heureux sur scène

Anick Charette

Lui qui fête ses 50 ans de métier cette année, Jean Lapointe avoue qu'il y a très longtemps qu'il ne s'était pas senti aussi aimé par son public. Avec ce nouveau spectacle, qui n'a jusqu'ici reçu que des éloges, le chanteur éprouve plus que jamais un immense bonheur à se retrouver sur scène. Il sera en spectacle au Centre national des arts les 15 et 16 mars prochains.

Lorsque rencontré par le Week-end Outaouais ce jeudi, il a même déclaré que depuis la mort de son épouse Cécile, le 23 mai dernier, «le seul endroit où je suis heureux, c'est sur une scène». «Il s'est installé une énergie plus que dans mes autres shows, poursuit l'homme de 66 ans. Ça m'émeut beaucoup, ça m'énergise, j'ai hâte au lendemain.» Ce spectacle est d'ailleurs entièrement dédié à cette femme qu'il aimait tant, et qu'il aime encore profondément. «Je fais toujours une prière avant d'entrer sur scène et je lui dis: 'Cécile, c'est à toi ce show-là, aide-moi et supporte-moi comme tu l'as toujours fait', confie M. Lapointe.

Pour Jean Lapointe, la plus belle récompense est l'amour que lui manifeste son public pendant un spectacle. Depuis qu'il présente ce spectacle, soit depuis décembre dernier, il remarque à quel point la foule semble apprécier et c'est ce qui remplit son cœur de bonheur chaque soir de représentation. «À la fin du spectacle, ça ne prend même pas deux secondes que tout le monde est debout. Ça me touche beaucoup parce que j'entends un cri de la foule qui me dit: 'Lapointe, t'es plein de défauts, mais on t'aime!'»

Que d'émotions!

Extrêmement généreux en entrevue, Jean Lapointe est aussi très sensible. Il exprime ouvertement ses émotions, partage ses états d'âme et laisse ses yeux se remplir d'eau à quelques reprises... «Je suis hyper émotif et hyper sensible, avoue-t-il simplement. Je me réserve le droit d'être ému quand quelque chose me touche, mais je ne verse pas dans la sensiblerie, ce ne serait pas honnête.»

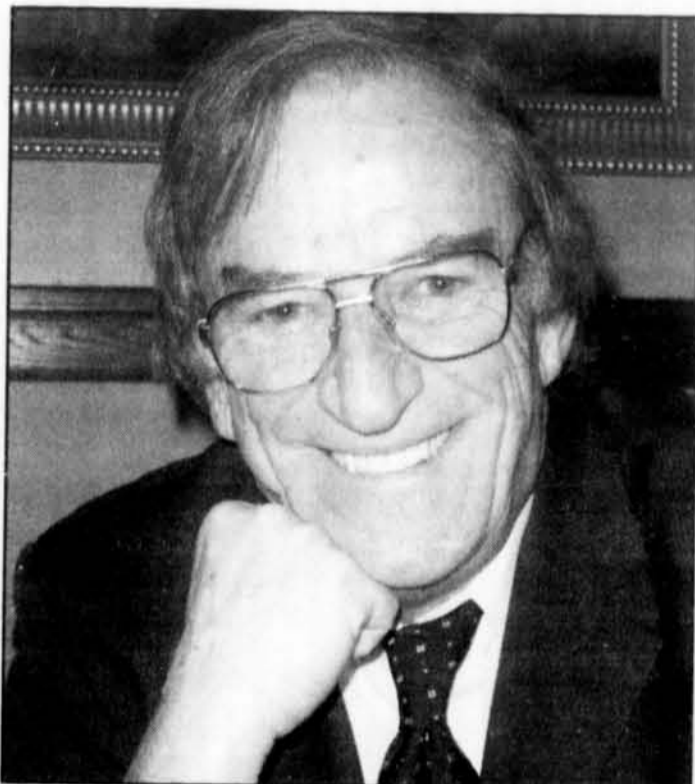
Ainsi donc, Jean Lapointe transporte ses spectateurs dans un

«Depuis la mort de mon épouse Cécile, le seul endroit où je suis heureux, c'est sur une scène»

— Jean Lapointe

véritable voyage d'émotions, avec des chansons tantôt comiques, tantôt fantaisistes et sans oublier ses sketches d'humour et ses étonnantes imitations d'Aznavour et d'Yves Montand, entre autres.

La colère a aussi sa place, notamment avec les chansons Le joueur, dans laquelle il dénonce l'exploitation outrancière des gens à faible revenu, et J'aimerais mieux mourir avant, une chanson aux paroles pour le moins explicites qui dénoncent le mauvais traitement des personnes âgées en centre d'hébergement. «J'ai de la misère à la chanter celle-là, parce que j'ai des images qui me viennent en tête et c'est un



Même après 50 ans de métier, Jean Lapointe est toujours aussi anxieux quand vient le temps d'écrire des chansons, de peur de décevoir les gens. Photo: Anick Charette

moment pénible pour moi dans le spectacle, mais je le fais quand même, il faut que je le fasse», insiste-t-il.

Derrière deux yeux... Y'a une histoire

Il s'est écoulé sept ans entre la sortie du dernier album de Jean Lapointe et celui-ci, qui est sur les tablettes depuis septembre 2001. Cet album, intitulé Derrière deux yeux... Y'a une histoire, est son 17ième! À travers les douze chansons, il nous offre sa vision du monde, nous parle d'amour, de son attachement au pays et bien plus.

Réalisé en collaboration avec Guy St-Onge, l'enregistrement de cet album s'est avéré le plus heureux pour Jean Lapointe. Fait excep-

tionnel, tous les instruments de musique que l'on peut entendre sur l'album, sauf le violon, sont joués par Guy St-Onge, de la guitare au piano en passant par l'harmonica et le vibraphone. «Il n'est pas bon, il est exceptionnel, s'exclame M. Lapointe. Ce n'est pas juste mon accompagnateur, c'est aussi devenu un complice, un ami qui m'a donné le goût d'interpréter, de chanter, de chanter mieux.»

Un sénateur plutôt rebel

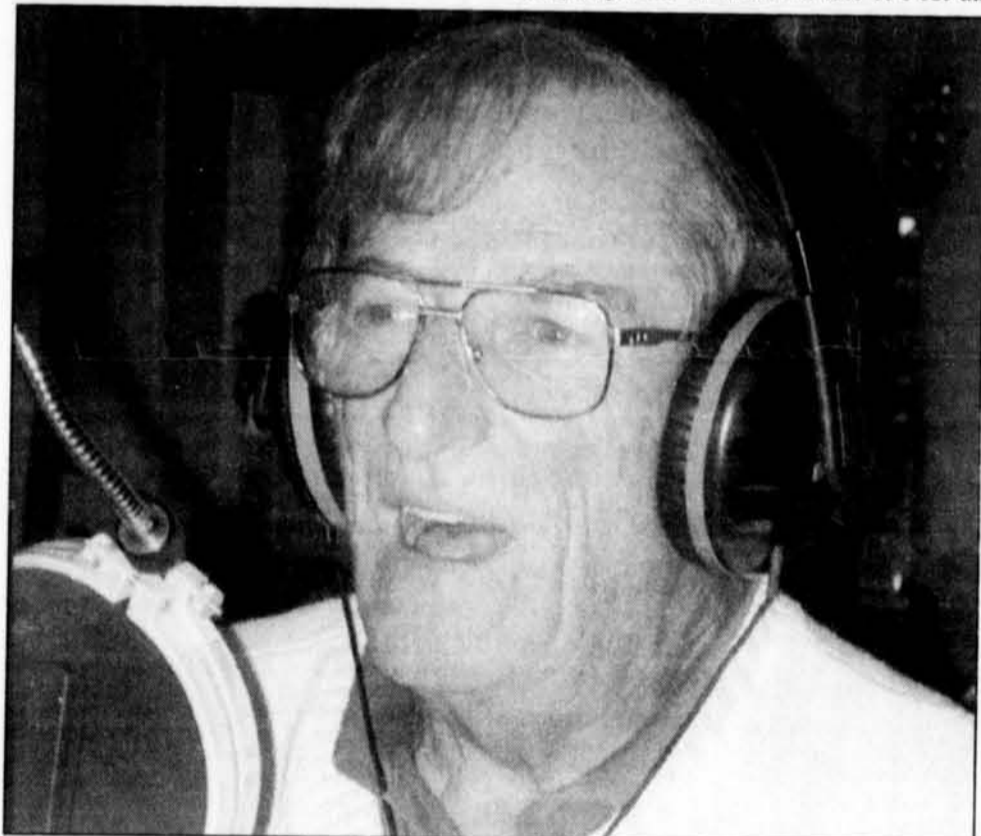
Reconnu pour sa franchise et sa rigoureuse honnêteté, Jean Lapointe prend son nouveau rôle de sénateur au sérieux. Selon lui, sa nomination au Sénat est une récompense pour son implication sociale, notamment pour avoir fondé trois Centres Jean Lapointe, où des jeunes aux prises avec des problèmes de toxicomanie peuvent être traités gratuitement.

«Au Sénat, je me bas et je n'ai pas peur de mes opinions. Je dis ce que j'ai à dire et je ne pense pas de détour.» Conscient qu'il peut parfois être considéré comme un sénateur «un peu récalcitrant et parfois rebel»,

Jean Lapointe s'en balance littéralement et réitère qu'il est avant tout un artiste.

Il admet tout de même que la charge de travail est plus grande qu'il ne le croyait. «Je vous certifie très honnêtement qu'avoir sur que ça représentait autant de travail et d'implication, je suis presque sûr que je n'aurais pas accepté. Par contre, poursuit-il, je me suis laissé prendre au jeu, parce que j'adore ça. Ça me passionne!» Même s'il s'est permis un petit numéro sur les sénateurs dans son spectacle, il précise toutefois que l'image que l'on se fait du Sénat est très négative et complètement fautive.

Jean Lapointe, en spectacle au Studio du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, les 15 et 16 mars à 20 h. Billets: 755-1111.



Jean Lapointe, lors de l'enregistrement de son dernier album, Derrière deux yeux... Y'a une histoire.

CLINIQUE DENTAIRE des VALLÉES de L'OUTAOUAIS
anciennement Clinique Dentaire Pelouin

Dr. Marianne Lévesque | Dr. Michèle Foyard | Dr. Dominic Côté

Souriez et croquez à belles dents!

réclamation directe à votre assurance

Urgence acceptée du lundi au samedi

Lundi au Jeudi 8h à 20h
Vendredi 8h à 16h
Samedi 8h à 14h

Entente financière disponible

975 Boul. St-Joseph suite 202, Hull

777-6492

LIRE AUX ÉCLATS...

23^e SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

20 AU 24 MARS 2002 AU PALAIS DES CONGRÈS DE GATINEAU, SECTEUR HULL.

HEURES D'OUVERTURE
mercredi 20 mars, de 17 h à 21 h, Entrée gratuite
jeudi 21 et vendredi 22 mars, de 9 h à 21 h
samedi 23 mars, de 10 h à 21 h
dimanche 24 mars, de 10 h à 17 h

DROITS D'ENTRÉE
adulte 6 \$
adolescents et adolescent 3 \$
enfants (moins de 12 ans) gratuit

PASSEPORTS 4 JOURS
ados 6 \$, adultes 12 \$

Entrée gratuite, jeudi 21 mars, de 15 h à 20 h pour les étudiants sur présentation de la carte

Entrée gratuite, vendredi 22 mars, de 14 h à 20 h pour les 50 ans et plus

Attention, un fonctionnaire souffre d'insomnie!

Manuelle Ann Boissonneault

Lorsque le sommeil ne vient plus visiter l'oreiller, il devient difficile de distinguer le rêve de la réalité. C'est ce que mettra en scène le Théâtre Tremplin dans la pièce *L'Insomnie*, de Robert Marinier, du 14 au 30 mars au Centre francophone de Vanier.

Toute l'action de cette comédie noire se passe dans un immense lit. C'est que Gilles, le personnage principal, n'arrive plus à dormir depuis environ six mois et il est hanté par des flash-back déformés d'événements qui lui sont arrivés dans sa vie.

«Je me suis dit que ça serait drôle de placer l'action dans un lit, surtout que la personne ne peut pas dormir, s'exclame la metteuse en scène, Geneviève Pineault. J'ai pris ça comme un grand rêve qui se passe dans le lit du personnage, dans sa tête. Je me suis dit que c'est peut-être quelqu'un qui rêve qu'il n'est pas capable de dormir et qu'il doit régler des problèmes personnels dans sa vie avant de dormir en paix», raconte-t-elle.

La pièce a d'abord été écrite pour un acteur mais la metteuse en scène a décidé d'y insérer d'autres rôles. «Le texte de Robert Marinier était déjà découpé en personnages. Il n'y a donc eu aucune réécriture, mais seulement l'ajout de personnages», explique Mme Pineault. De plus, le théâtre Tremplin étant un théâtre communautaire, il était préférable qu'il y ait le plus de gens possible de la communauté qui participent à la production», poursuit-elle.

Le Théâtre Tremplin de Vanier a comme mandat de présenter la dramaturgie franco-ontarienne. «Moi je voulais explorer la dramaturgie franco-ontarienne un peu plus récente», explique Geneviève Pineault.

«Puisque les acteurs ne sont pas des comédiens professionnels, bien qu'ils aient tous une passion pour le théâtre, il faut que je les dirige tout en leur montrant les rudiments du théâtre, précise la metteuse en scène. De plus, ce sont des gens qui ont un travail le jour, donc on parle de quelques répétitions par semaine le soir, étendues sur une longue période de temps. Alors les défis et les conditions sont vraiment différents du professionnel, poursuit-elle. C'est un tout autre univers!»

Le Théâtre Tremplin n'est pas subventionné et c'est un théâtre amateur. Les profits du spectacle iront donc à la troupe, afin de produire la prochaine pièce et de payer pour des ateliers de jeux qui serviront aux comédiens. Bref, les recettes permettent de faire rouler la boîte.

«L'atmosphère qui est créée ici, puisque les acteurs sont des gens de la communauté, con-

fére à cette soirée un côté magique», affirme Geneviève Pineault.

L'Insomnie, du 14 au 16, du 21 au 23 et du 28

au 30 mars prochains à 20 h, au Centre francophone de Vanier. Billets, 10 \$ pour les adultes et 8 \$ pour les étudiants et les aînés: 746-0611.



Stéphane Bruneau incarne Gilles dans *L'insomnie*. Photo: Claude Brazeau

L'école secondaire Mont-Bleu en spectacle

L'école secondaire Mont-Bleu a produit un spectacle de variétés, le mercredi 26 février dernier, dans le cadre d'un événement maintenant devenu provincial et largement soutenu par les intervenants socioculturels scolaires, soit *Secondaire en spectacle*.

Secondaire en spectacle a pour mission de promouvoir et de développer, à l'échelle du Québec, un concept d'intervention visant l'épanouissement des jeunes du secondaire par l'organisation et la réalisation d'événements culturels et artistiques.

L'école secondaire Mont-Bleu a été la seule école de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais à participer à l'événement cette année en fournissant aux jeunes l'occasion de se produire sur scène dans l'une des catégories suivantes, danse et expression corporelle, interprétation ou auteur-compositeur-interprète.

De toutes les prestations inscrites à cette finale, deux ont été retenues pour représenter l'école lors de la finale régionale qui aura lieu à la polyvalente Nicolas-Gatineau en avril prochain. Il s'agit de Caroline Dault, qui a présenté un monologue, et du duo d'humoristes formé de Johnathan Wetzel et de Didier Savard.



Le groupe Night Vision, formé de Jean-Christophe Comtois, Mathieu Villeneuve, Jean-Simon Clément-Lapointe et Marc-André Clément-Lapointe, a offert une prestation à l'occasion de *Secondaire en spectacle*.

Chronique sur L'IRIDOLOGIE



Vision santé l'iridologie

L'IRIDOLOGIE Une science à connaître

Le système digestif (suite)

En annexe du tube digestif, on trouve deux organes essentiels: le complexe foie, vésicule biliaire et le pancréas.

L'iridologue vérifie le foie qui est dans le secteur 5. Le foie est un organe vital placé à droite sous le diaphragme, c'est à dire dans le haut et à droite de l'abdomen. Le foie remplit de nombreuses fonctions (une centaine au total) dont les principales sont la formation de sucres et des graisses, leur stockage et surtout une profonde épuration du sang veineux. C'est un excellent filtre c'est une usine de filtration.

Le foie emmagasine certaines vitamines: A et la vitamine D. Il contient aussi la vitamine B-12, grâce à laquelle les globules rouges peuvent continuer à se développer plusieurs mois en l'absence d'une alimentation suffisante.

L'iridologue vérifie les signes, s'il y a un signe inflammatoire, inflammation du foie, c'est une hépatite la cause peut être des substances toxiques, de verus ou de parasites, c'est un état congestif.

Si c'est un signe lacunaire, c'est une carence dans certaines fonctions. Stockage insuffisant des substances nécessaires à la vie tel que vitamine A-D-B12. Hydrate de carbone, protéines et manque d'énergie.

Si c'est un signe d'affaiblissement aliénéation de certaines fonctions: de stockage, de désintoxication, des médicaments et des toxiques dans l'inactivation de certaines hormones. L'iridologue doit aussi vérifier l'état du colon et de l'intestin.

À la prochaine.

Beauté Santé
Monika

Nouvelle adresse

1124, St-René, Gatineau

246-7040



Monique Rondeau, N.D.
Docteur en iridologie

C'est pour bientôt les maillots...

Profitez de notre Spécial de mars

Nous PAYONS les TAXES POUR VOUS!



1030, boulevard St-Joseph, Hull / 370, boul. Gréber, suite G, Gatineau 243-3334
778-1322

Il n'est jamais trop tôt pour réaliser son rêve

Jenni M... lance un premier album à 17 ans

Anick Charette

Depuis qu'elle a neuf ans qu'elle chante, et surtout, qu'elle rêve d'en faire une carrière. Aujourd'hui âgée de 17 ans, Jenni Malabossa, Jenni M... de son nom d'artiste, s'apprête à voir son rêve de petite fille devenir réalité puisque son premier album, *Avec ou sans toi*, a enfin été lancé en janvier dernier.

Originaire de Laval, la jeune chanteuse était de passage à Gatineau, la semaine dernière, pour faire la promotion de son disque. Même s'il s'est écoulé un peu plus d'un mois depuis le lancement et bien qu'un premier extrait tourne déjà sur les différentes stations de radio de la province, Jenni M... est encore sur un nuage et réalise à peine ce qui lui arrive.

«C'est vraiment spécial, a-t-elle d'abord lancé. C'est un feeling que je n'aurais jamais pensé avoir. C'est un rêve que je chéris depuis mon enfance et enfin aujourd'hui, je peux dire que j'ai MON album!», se réjouit-elle. La jeune fille est d'autant plus heureuse d'avoir des pièces originales, écrites spécialement pour elle sur des musiques qu'elle avait préalablement choisies. Elle a notamment bénéficié de la plume de Kathia-Anne Veilleux ainsi que du verbe soigné de Pierre Sénécal et de Marc-André Bourbonnais.

Son nom n'est peut-être pas encore sur toutes les lèvres, mais sa détermination combinée à sa voix et à sa personnalité risque de la mener loin. Déjà, on compare Jenni M... à Julie Masse, et avec raison! Tout d'abord pour sa voix, qui ressemble drôlement à celle de la blonde chanteuse qui



Avec son tout premier album, Jenni M... amène un son nouveau qui n'est pas sans rappeler la chanteuse Julie Masse, non seulement pour sa voix, mais aussi pour sa personnalité. Photo: Anick Charette

avait fracassé les palmarès à la fin des années 80, mais aussi pour son style et les arrangements musicaux de ses chansons. Son album a pu compter sur le talent de Peter Ranello à la réalisation, celui-là même qui a travaillé avec des artistes comme Nicola Ciccone et Mario Pelchat.

Afin de se consacrer à l'avancement de sa carrière, Jenni M... a dû faire de nombreux sacrifices, notamment en ce qui concerne la vie familiale et les amis. Durant les deux dernières années, son plus grand défi a donc été de concilier vie personnelle et vie professionnelle, elle qui a dû mettre ses études entre parenthèses pour la production

de l'album. «Ce qui a été le plus difficile a été de

ne pas vivre une vie comme les autres filles de mon âge, explique la jeune fille au sourire étincelant. Malgré tout, je n'ai jamais eu aucun doute sur mes ambitions. Je sais depuis toujours que je veux le vivre à 100 %», assure-t-elle.

Malgré son jeune âge, la Julie Masse des années 2000 détient une expérience de scène surprenante. À neuf ans, le groupe Music People la réclamait dans ses rangs et deux ans plus tard, elle joignait la troupe Fantasia avec laquelle elle a présenté plusieurs spectacles. À 12 ans, Jenni M... a chanté devant plus de 2000 personnes au Saguenay Lac-St-Jean et 5000

spectateurs au Festival L'Effluve Printemps de Laval ont pu apprécier son talent. Elle a aussi été choisie à 14 ans pour assurer la première partie du spectacle de Renée Martel et de François Massicotte, sans oublier sa prestation au téléthon Opération Enfant Soleil. Jenni M... détient également une formation au sein de l'École supérieure de théâtre musical (ESTHEM), en plus d'avoir suivi des cours de chant durant toute son enfance.

Pour une estimation gratuite sans obligation de votre part, appelez sans tarder!



- Service
- Compétence
- Courtoisie
- Résultats

L'immobilier est ma profession. Bien vous servir, ma passion.

Francine Bouthillier

Agent immobilier affilié
(819) 790-9322

Courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome
RE/MAX VISION
350, ch. de la Montagne, bur. 200A, Hull (Qc) J9A 3G7

Studio Jbis

Sessions printemps/été

BALADI
(Danse du Ventre)

Débutant et Intermédiaire

HIP HOP

184 Freeman, Hull

Renseignements : 773-8979



cours
d'anglais

N'attendez plus que quelqu'un traduise pour vous!

Inscrivez-vous maintenant à un programme d'anglais de CLIC! A partir de **319\$**
Programmes axés sur la conversation en petits groupes. Programmes privés flexibles et personnalisés disponibles en tout temps.



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
4 Taschereau, unité 515, Hull
772-CLIC (2542) www.clicnetwork.com

Partout au Québec • Formateur agréé «Emploi-Québec»



Les plantes à leur meilleur!

avec **COLETTE DANIS**,
Naturothérapeute diplômée

MSM (METHYL-SULFONYL-METHANE)

Le MSM est une substance naturelle présente dans le corps humain et dans nos aliments. C'est un supplément nutritionnel efficace, sûr, naturel et inoffensif principalement utilisé pour soulager la douleur et l'inflammation. C'est une source de soufre, élément qui joue un rôle critique dans la fonction normale et la structure de l'organisme.

«On postule que le MSM exerce une action anti-inflammatoire basée sur l'augmentation du débit sanguin au siège de la zone atteinte (dilatation des vaisseaux sanguins et amélioration de la réserve de sang), sur la réduction des spasmes musculaire et sur le changement des potentiels de membrane cellulaire impliquant le transfert de sodium-potassium.»

Le MSM contribue à réduire l'invalidité et la perte de productivité causées par la douleur aiguë comme par la douleur chronique. Il soulage la douleur et l'inflammation associées aux troubles suivants :

- Arthrose
- Douleurs rachidiennes chroniques
- Douleur musculaire
- Fibromyalgie
- Tendinite/bursite
- Syndrome du canal carpien
- Traumatismes sportifs
- Brûlures d'estomac

Maintenant chers lecteurs et chères lectrices, vous savez que le sulfate de Glucosamine aide au bon fonctionnement des articulations. Il aide à régénérer le cartilage, à la réparation des tissus et à la réduction de



Spécial 15.99\$

l'enflure, de la sensibilité, de l'inflammation et de la douleur dans l'articulation.

Le sulfate de Chondroïtine est une composante du cartilage et du tissu conjonctif. Selon le docteur Theodosakis (The Arthritis Cure), le sulfate de Chondroïtine agirait en synergie avec le sulfate de glucosamine, alors si on y ajoute le MSM en surplus, je pense vraiment, que l'effet sera bénéfique pour vous tous.

La Racine de Vie vous offre une combinaison gagnante, Glucosamine + Chondroïtine + MSM, fonctionnant en synergie, pour une efficacité optimale.

Pour plus d'informations vous pouvez me contacter aux Pharmacies Jean Coutu (M. Michel Quesnel prop.) aux numéros suivants : 860, boul. St-René Ouest, Gatineau 243-1881 ou 306, boul. St-Joseph, Hull 770-4232 ou 62, boul. Gréber, Pointe-Gatineau 243-3151.

Au plaisir de vous servir.



Colette Danis

Cette information est à la seule fin éducative et n'est pas destinée à remplacer les conseils professionnels qualifiés et il est toujours recommandé de consulter votre professionnel de la santé.



JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami! ♥

860 boulevard St-René Ouest, Gatineau (Michel Quesnel, prop.) 243-1881
62 boulevard Gréber, Pte-Gatineau (Michel Quesnel, prop.) 243-3151
306 boulevard St-Joseph, Hull (Michel Quesnel, prop.) 770-4232

Sylvain Dupras

Nouveautés cette semaine

Monster's Ball

Drame thriller: Un gardien de prison raciste

CINÉMA DES GALERIES AYLMEY

Horaires du 8 au 14 mars 2002

400, boul. Wilfrid-Lavigne, Aylmer

*Aucun laissez-passer

THE TIME MACHINE (v.o.a.) En attente de classement Ven. au dim. 1:10, 3:20 Tous les soirs 7:00, 9:15. **WE WERE SOLDIERS (v.o.a.)**

13+ viol. En matinée ven. au dim. 12:50, 3:30

Tous les soirs 6:50, 9:35. **40 DAYS AND 40 NIGHTS (v.o.a.)** 13+ Matinée ven. au dim. 1:15, 3:40

Tous les soirs 7:20, 9:40. **DRAGONFLY (V.O.A.) GDJE** Ven. au merc. 7:10, 9:25. **BIG FAT LIAR (V.O.A.) (G)** Matinée ven. au dim. 1:00, 3:00

EN CINÉ-RÉPERTOIRE

LA PIANISTE (V.O.A.) 18+ Jeudi 7:10

Ciné-info : 248-2526

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

HORAIRE DES CINÉMAS

Horaires du 8 au 14 mars 2002

STARCITÉ HULL, 770-7202

115, boul. du Plateau, Hull

40 DAYS AND 40 NIGHTS (13+) 7:40 10:25 ven.sam.dim 1:40 4:25 7:40 10:25

A BEAUTIFUL MIND (13+) 6:30 9:50 ven.sam.dim 12:25 3:35

6:30 9:50 CA IRA MIEUX DEMAIN (G) 9:40

COLLATERAL DAMAGE (13+) 9:15 **CROSSROADS (G)** 8:00 10:40 ven.sam.dim 12:05 2:25 4:55 8:00

10:40 DRAGONFLY (G) 6:50 9:35 ven.sam.dim 1:25 4:00 6:50 9:35

JOHN Q (G) 7:45 10:35 ven.sam.dim 1:20 4:20 7:45 10:35

LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS (G) 7:00 9:45 ven.sam.dim 1:30 4:15 7:00 9:45

LA REINE DES DAMNÉS (13+) 10:20

LE COLLECTIONNEUR (16+) 7:10 10:15 ven.sam.dim 12:20 3:40 7:10 10:15

MECHANT MENTEUR (G) 7:55 ven.sam.dim 12:45 3:00 5:15 7:55

MEN WITH BROOMS 7:35 10:30 ven.sam.dim 2:00 4:40 7:35 10:30

NOUS ÉTIIONS SOLDATS (13+) 7:00 10:10 ven.sam.dim 12:10 3:20 7:00

10:10 PETER PAN 2: RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE (G) 7:05 ven.sam.dim 12:30 2:30 4:45

7:05 PETER PAN 2: RETURN TO NEVERLAND (G) 7:30 ven.sam.dim 1:00 3:15 5:30 7:30

QUEEN OF THE DAMNED (13+) 7:25 9:55 ven.sam.dim 1:10 4:10 7:25 9:55

THE LORD OF THE RINGS: THE FELLOWSHIP OF THE RING (G) 6:00 9:45 ven.sam.dim 2:20 6:00 9:45

THE TIME MACHINE (G) 7:15 10:00 ven.sam.dim 1:45 4:30 7:15 10:00

WE WERE SOLDIERS (13+) 7:20 10:45 ven.sam.dim 12:40 3:50 7:20 10:45

LES CINÉMAS CINEPLEX ODEON

HORAIRE DES CINÉMAS

Horaires du 8 au 14 mars 2002

CINÉMA 9, 568-6070

120, boul. de l'Hôpital, Gatineau

LIBELLULE (G) Tous les jours 7:00, 9:05 En matinée sam. dim. mar. 3:10. **MÉCHANT MENTEUR (G)** En matinée sam. dim. mar. 1:05

LE COLLECTIONNEUR (16+) Tous les jours 7:10 9:40 En matinée sam. dim. mar. 1:20 4:00. **40 JOURS, 40 NUITS (13+)** Tous les jours 7:30 9:35 En matinée sam. dim. mar. 1:30 3:40. **LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS (G)** Tous les jours 7:05 9:30 En matinée sam. dim. mar. 12:30, 3:20. **QUATRE GARS ET UN BALAI (G)** Tous les jours 6:45, 9:20 En matinée sam. dim. mar. 1:15 3:45. **À LA CROISÉE DES CHEMINS (G)** Tous les jours 7:15, 9:15 En matinée sam. dim. mar. 1:25 3:50

RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE (G) Tous les jours 7:05 En matinée sam. dim. mar. 1:00, 3:00, 5:00

JE SUIS SAM (G) Tous les jours 9:15

MONSTER'S BALL (v.f.) Tous les jours 6:50, 9:30. En matinée sam. dim. mar. 12:00, 3:30

WE WERE SOLDIERS (13+) Tous les jours 6:45, 9:30 En matinée sam. dim. mar. 12:30 3:20.

tombe amoureux de la veuve d'un criminel dont il a supervisé l'exécution. Mettant en vedette Billy Bob Thornton, Halle Berry, Peter Boyle et Heath Ledger.

Quatre gars et un balai

(Men with Brooms) Comédie dramatique: Plus rien n'est pareil depuis que Chris a quitté une petite ville de l'Ontario. Non seulement ce champion de curling n'aide plus son équipe, mais il a laissé sa fiancée à l'hôtel la journée de son mariage. Mettant en vedette Paul Gross, Leslie Nielsen, Kari Matchett et Molly Parker.

La machine à explorer le temps

(The Time Machine) Drame: Une star du soccer emprisonnée pour assaut dirige un groupe de détenus dans un match contre les gardiens de prison. Mettant en vedette Vinnie Jones, Jason Statham et David Kelly.

Également à l'affiche

40 jours, 40 nuits

(40 days and 40 nights) Après une rupture difficile, un jeune homme fait vœu d'abstinence sexuelle pendant 40 jours de suite. Cette histoire prend des proportions démesurées alors qu'un site Internet lui est dédié et les paris sont ouverts. Avant la fin de son 'carême', il fait la rencontre de la fille de ses rêves. Tout est en place pour cette comédie qui promet d'être délicate. Avec Josh Hartnett, Shannyn Sossamon et Monet Mazur. Durée : 96 minutes.

We are soldiers

Ce film relate une guerre des plus sauvages des États-Unis. Un groupe de 400 soldats est piégé par 2000 Vietnamiens du Nord. Avec Mel Gibson, Madeleine Stowe et Sam Elliott. Durée : 136 minutes.

Le Collectionneur

Ce film policier s'inspire du roman de Christine Brouillet et marque l'entrée officielle au cinéma de la célèbre détective Maud Graham. Ce thriller se déroule dans la ville de Québec et Maud Graham doit enquêter sur un tueur en série qui collectionne des membres humains. Avec Maude Guérin, Luc Picard et Lawrence Arcouette. Un film signé Jean Beaudin. Durée : 125 minutes (16 ans et plus). ○○○○

Libellule

(Dragonfly) Dans ce drame surnaturel, un homme croit que sa femme décédée essaie de communiquer avec lui à travers les états de mort imminente de ses patients. Avec Kevin Costner, Alison Lohman et Kathryn Erbe. Durée : 104 minutes. ○○

La Reine des damnés

(The Queen of the damned) Le vampire Lestat devient un rock star dont la musique éveillera la reine Akasha, reine de tous les vampires. Film d'horreur mettant en vedette Stuart Townsend, Aaliyah et Lena Olin. Durée : 102 minutes. ○○○

Le combat du lieutenant Hart

(Hart's War) Un étudiant en droit devient lieutenant pendant la deuxième guerre mondiale. Il est capturé et est appelé à défendre un prisonnier noir qui est faussement accusé de meurtre. Drame mettant en vedette Bruce Willis, Colin Farrell et Terrence Dashon Howard. Durée : 124 minutes. ○○○○

John Q

Se voyant refuser par son assureur la transplantation du cœur dont son fils a besoin, un père prend alors en otage l'urgence de l'hôpital. Drame mettant en vedette Denzel Washington, Robert Duvall et Anne Heche. Durée : 118 minutes. ○○

À la croisée des chemins

(Crossroads) Trois amies d'enfance et un garçon font un voyage ensemble à travers les États-Unis. Drame avec Britney Spears, Zoe Saldana et Anson Mount. Durée : 93 minutes. ○○○

Peter Pan 2 : retour au pays imaginaire

Les studios de Disney nous présente une suite au film d'animation Peter Pan, plusieurs années plus tard! Wendy est arrivée à l'âge adulte et raconte à ses enfants les histoires de Peter Pan. Jane, la fille têtue de Wendy, ne croit pas à ces histoires jusqu'au jour où elle est enlevée par le Capitaine Crochet. Durée : 83 minutes.

BOX OFFICE QUÉBÉCOIS

TOP 10 Du 1^{er} au 3 mars 2002
 Compilé par Alex Films Recettes

1	40 jours et 40 nuits	243 517
2	Nous étions soldats	157 999
3	Le collectionneur	150 827
4	Libellule	110 963
5	Retour au pays imaginaire	79 632
6	Un homme d'exception	76 492
7	John Q	58 308
8	Le Seigneur des anneaux	58 081
9	Méchant menteur	52 119
10	À la croisée des chemins	46 390

Dommages collatéraux

(Collateral Damage) Un pompier est mêlé au monde dangereux du terrorisme international lorsqu'une attaque à la bombe tue sa femme et son enfant. Il cherchera lui-même l'auteur de cette attaque. Film d'action, avec Arnold Schwarzenegger, Ilias Koteas et Francesca Neri. Durée : 109 minutes. ○○

Méchant menteur

(Big fat liar) Qui a peur du grand méchant loup? Ce n'est pas Jason Shepherd qui veut prouver qu'un louche producteur d'Hollywood a volé ses notes de cours et en a fait un gros film à succès, Méchant menteur. Il essaie littéralement d'entrer dans le show business. Comédie, avec Frankie Muniz, Paul Giamatti et Amanda Bynes. Durée : 88 minutes. ○○○

Rollerball

Le propriétaire d'une équipe de rollerball désire que ce sport soit accepté dans plusieurs pays, mais pour y arriver, il doit augmenter les cotes d'écoute en montrant des jeux encore plus spectaculaires et violents. Film d'action, avec Chris Klein, Jean Reno et LL Cool J. Durée : 98 minutes. ○

I am Sam

Souffrant d'une légère déficience mentale, Sam Dawson élève sa fille Lucy avec l'aide d'un groupe d'amis exceptionnels. À l'âge de sept ans, elle dépasse son père intellectuellement et les services sociaux décident de la placer en adoption. Sam se bat pour conserver la garde de sa fille. Un témoignage du pouvoir de l'amour inconditionnel. Drame mettant en vedette Sean Penn, Michelle Pfeiffer et Dakota Fanning. Durée : 132 minutes. ○○○○

Les Boys III

Trois années ont passé depuis leur séjour à Chamonix et Stan est de retour au pays. Son équipe excelle toujours sur la glace, mais il doit faire face à un nouveau concurrent, le Bar des Champions, qui possède aussi une équipe de hockey qui rivalise avec les Boys. Plusieurs Boys acceptent les offres faramineuses de ce nouveau propriétaire et changent de camp. Stan voit son monde s'écrouler devant lui. Le flambeau est-il éteint à jamais? Avec Rémi Girard, Patrick Huard, Marc Messier et le Gatinois Roc Lafortune. Durée : 125 minutes. ○○○○

Maytamorphose!

Un Atelier vous conduisant à la découverte...

de VOTRE STYLE
 de TRUCS POUR CHOISIR
 des VÊTEMENTS QUI AVANTAGENT VOTRE SILHOUETTE
 de TRUCS TROMPE L'OEIL
 du MONDE DES COULEURS ET DE LEURS EFFETS SUBTILS
 d'ACCESSOIRES ET DE BIJOUX PERSONNALISÉS
 d'UNE GARDE-ROBE PRATIQUE ET BIEN CHOISIE

ATELIER PRATIQUE DE 15 HEURES
 5 soirs (1 par semaine)
 17 mars 2002 : COMPLET
 Prochain cours : 17 avril 2002
 Coût : 95\$
 Maximum 8 personnes

May Bernier, conseillère en image
 (819) 456-1549 / 751-8664

Le Rendez-vous

POUR GENS SEULS ET ACCOMPAGNÉS

VENEZ DANSER ET RENCONTRER DES GENS DE VOTRE ÂGE

(25 ans et +)
 Entrée 7,00\$

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim.
 avec buffet chaud servi à partir de 20h

Soirée des pâtes
 avec Karaoke tous les mardis

Spécial du midi
 Sous-marin à l'italien au choix
 de 11h30 à 15h lun. au ven.

771-4604
 182 Montcalm, (Hull) Gatineau

Une expérience inoubliable



Souper & spectacles à 18h
 Places limitées

• Nourriture orientale • Pâtisserie orientale • Musique orientale
20\$ par personne
 18 ans et plus

23 mars
 Une soirée L'ORDRE LOYAL DES MOOSES 2298
 vous transportera dans l'ambiance chaude et unique du Moyen-Orient

Points de vente

Gatineau : Épicerie Libanaise LA STATION (boul. Gréber) 568-2220
 Dollars un ou deux (boul. Maloney) 561-3433
 Hull : La Grillerie restaurant (Frontenac et Laval) 771-0101
 CPP & Plus Pâtisserie «Centre Mont-Bleu» 777-6661

(819) 778-2298 (819) 771-3818
 69, boul. Saint-Joseph, Hull (Qc)

Week-end expositions

Les tracteurs

Musée de l'agriculture du Canada, promenade panoramique de la CCN à Ottawa, jusqu'au 17 mars

«Le chemin», bandes dessinées d'Edmond Beaudoin

Galerie UQAH, Pavillon Lucien-Brault, porte # 11, local A0112, 101, rue Saint-Jean-Bosco, secteur Hull, jusqu'au 31 mars

Oeuvres de Léon Bellefleury

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, 150, rue St-Patrick à Ottawa, jusqu'au 24 mars

«Émotions», oeuvres de Magda Hanna-Kerba

L'auberge Symmes, 1, rue Front, secteur Aylmer, jusqu'au 9 mars

«La pêche miraculeuse», sculpture installative de Jean-Yves Vigneau

Centre d'exposition Art-image, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, jusqu'au 10 mars

Nouveau tournant pour Robert Charlebois

Manuelle Ann Boissonneault

Robert Charlebois effectue un virage à 180 degrés avec son nouvel album intitulé *Charlebois Doux Sauvage*. En spectacle à la salle Odyssee de la Maison de la culture le samedi 16 mars, il présentera le résultat de ses toutes dernières compositions, un spectacle qui promet douceur et sauvagerie.

La grande différence avec les autres albums de Charlebois c'est que ce dernier a cessé de s'auto-censurer. « Cette fois-ci, c'est moi qui joue la guitare, le piano et toutes les chansons de l'album sont de moi, à l'exception de deux. On peut donc dire que le poète et le musicien que je suis reviennent au premier plan », affirmait Robert Charlebois lors d'une entrevue téléphonique accordée au Week-end Outaouais. Pour la première fois depuis très très longtemps, c'est ma musique à moi. Le souffle, la pulsation et l'énergie du cœur viennent de moi », affirme avec passion le chanteur.

« J'ai eu envie de tout changer autour de moi; l'équipe de production, le réalisateur, les musiciens, les attachés de presse, tout. J'avais à décider entre devenir la caricature de Robert Charlebois pour le reste de mes jours ou continuer de devenir le créateur que j'ai la prétention d'être, explique-t-il. J'ai donc choisi de m'impliquer, de me retrousser les manches et de plonger au fond du baril. » (pas le baril de bière, on s'entend!)

En 35 ans de métier, celui qui a tracé l'histoire de la musique québécoise, avec J't'aime comme un fou, Lindberg, Les ailes d'un ange, a aussi évolué avec elle. Si bien que le spectacle du 16 mars prochain conviendra au large public qu'est celui de Charlebois, du hippie au punk en passant par la femme d'affaires. Les chansons de toutes les époques seront interprétées. « Ça part de chansons que j'ai écrites dans les années 70 jusqu'en 2002 », explique Robert Charlebois.

« Quand on est jeune, on s'imagine qu'on peut changer la vie et la terre avec des chansons, et c'est formidable de penser ça », explique le révolutionnaire assagi qui se retourne maintenant davantage vers les chansons d'amour. La majorité des chansons de son dernier album sont d'ailleurs des chansons d'amour.

« C'est beaucoup plus dur pour moi d'écrire des chansons qui sont vraies et qui partent d'une émotion que de faire des caricatures sociales ou des chansons engagées avec des phrases qu'on croirait tirées d'un journal de la gauche, s'exclame Charlebois. Je m'inspire des émotions de la vie, je fais des pastels du quotidien sans avoir la prétention



Robert Charlebois a eu envie de grands changements dans sa vie professionnelle.

de régler les problèmes de l'humanité.

Charlebois s'est longtemps camouflé derrière les paroles d'auteurs québécois, comme Réjean Ducharme ou Luc Plamondon. C'est lors de la publication de son roman *On dirait ma femme en mieux* qu'il s'est vraiment réconcilié avec la plume.

« J'ai compris avec le temps que bien écrire, ce n'est pas écrire comme Rimbaud ou Baudelaire, bien écrire c'est écrire comme personne, c'est-à-dire c'est écrire comme soi-même », affirme-t-il.

La mise en scène du spectacle qui sera présenté à la salle Odyssee s'harmonisera bien avec la simplicité et l'authenticité de l'album *Charlebois Doux Sauvage*. « Ce n'est pas un show acoustique, il rock mais il n'y a

pas d'artifice, de poudre aux oreilles, il n'y a rien de synthétique. On y entend de belles guitares dépouillées, un beau grand piano à queue. En fait, on dirait qu'avec le temps on s'épure », s'exclame le chanteur.

« Je suis en pleine période de prolifération, lance l'artiste de manière enjouée. Même que là, je suis parti en vacances et je suis revenu avec cinq grosses chansons; ça n'est jamais arrivé de ma vie! Je suis en avance de six mois pour mon prochain album », affirme Charlebois. Album qu'on attendra certainement avec impatience.

Robert Charlebois, salle Odyssee de la Maison de la culture de Gatineau, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, le samedi 16 mars à 20 h. Billets, 30 \$ ou 27 \$: 243-2525.

Découvrez nos Sportives

0\$ AUCUN PAIEMENT POUR 90 JOURS
Tous modèles, sur financement à l'achat

2002

Accent GSI

Tiburon



LOUEZ À PARTIR DE **199\$** PAR MOIS 60 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

LOUEZ À PARTIR DE **293\$** PAR MOIS 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

HYUNDAI **GATINEAU**
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA Un concessionnaire vraiment différent!

PIÈCE ET SERVICE
Lun. - mar. jeudi 7 h 30 à 17 h 30
Mercredi 7 h 30 à 21 h
Vendredi 7 h 30 à 16 h
Week-end
Lundi à jeudi 9 h à 21 h
Vendredi et samedi 9 h à 17 h

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS: Garanties de 5 ans/100 000 km sur le moteur et la transmission - Assistance routière 24 h de 3 ans comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

Première mensualité exigée, taxes, frais d'immatriculation et frais d'administration de 350\$ en sus.
20 000 Km/an, 0,10\$ du km additionnel. Dépôt de sécurité de 293\$ pour la Tiburon.

1245, boul. La Vérendrye O, Gatineau - Tél. : 246-2555 www.hyundaigatineau.com

Salon de bronzage

1 session gratuite pour nouveaux clients seulement
Un coupon par client

Spécial (valeur de 21\$) à l'achat d'une crème à prix rég. obtenez 3 sessions gratuites

100 sessions **159\$**
lit ou facial + 3/7 visite

10 sessions **299\$**
lit ou facial aucun frais add.

20 sessions **499\$**
lit ou facial aucun frais add.

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi de 11h à 22h
Samedi de 9h à 21h • Dimanche de 11h à 18h
Spécial en vigueur jusqu'au 28 mars 2002

771-9333 Hull
479, boul. Taché (côté Coffee Time)

Que le spectacle commence!

LES PROMENADES



Les Promenades vous invitent à leur club Les Trobadarts du Cirque Ciel

Vous êtes âgé entre 6 et 12 ans? La magie du cirque vous passionne?

Un samedi par mois, Les Trobadarts du Cirque Ciel initieront 20 jeunes à la jonglerie, à la magie, à la voltige, au mime et à la musique. Le tout se clôturera par un spectacle présenté à la clientèle du centre commercial.

C'est gratuit!

Pour vous inscrire, complétez le coupon ci-joint ou communiquez avec l'administration des Promenades au 568-1158.

20 noms seront tirés au sort chaque mois et les gagnants seront joints par téléphone. L'activité aura lieu un samedi par mois entre 10 h et 14 h. Chaque enfant ne peut participer qu'une seule fois durant l'année.

Seuls les coupons originaux seront acceptés.

Club Les Trobadarts du Cirque | des Promenades

Nom du parent : _____

Nom de l'enfant : _____

Âge : _____

Téléphone à la maison : _____

Téléphone au travail : _____

Une collaboration de :



Faites parvenir votre coupon à l'administration des Promenades de l'Outaouais au 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau (QC) J8T 6G3 ou déposez-le directement au bureau de l'administration.



Week-end musical

Michel Cécyre
Isabelle Bouchard



Yonderboi
Shallow and Profound
Mole Listening Pearls/Koch

Distribué depuis presque deux ans en importation et connu d'à peu près personne, ce nouvel artiste pourrait connaître un certain succès sur la scène électronique avec la réédition de son album *Shallow and Profound*. Véritable odysée sonore, le cd est

un plaisir pour les oreilles. Sans direction précise, Yonderboi explore les environnements sonores visités autant par les Beastie Boys, St Germain ou Goldfrapp. Tantôt trip hop, downtempo, ici acid jazz (reprise de *Riders on the Storm*) puis très lounge, *Shallow and Profound* est un petit bijou qui était demeuré bien caché. 0000 (MC)

permet de mieux pénétrer dans les textes. Musicalement, les deux comparses s'expriment sur une multitude d'instruments et supportent très bien des mélodies savamment agencées. Si seulement on avait plus d'artistes de ce calibre, ici au Québec, ou si on les entendait un peu plus! 0000 (MC)

**Bienvenue à toutes les entreprises,
de la plus petite à la plus grande!**

Blitz d'ouverture!

chez les

LES ENTREPÔTS PRESTO Hull N.G.

La solution profitable!

Dès le 11 mars 2002
Les Entrepôts Presto Crémazie
et Hull N.G. vous accueillent tous
sous un même toit dans un site

NOUVEAU CONCEPT!

**POURQUOI
PAYER POUR AVOIR
LE DROIT D'ACHETER?**
Pas de frais comme dans les clubs!

Carte de membre
GRATUITE!

**CADEAU
SURPRISE**
aux
**500
premiers
clients!**

GRATUIT*

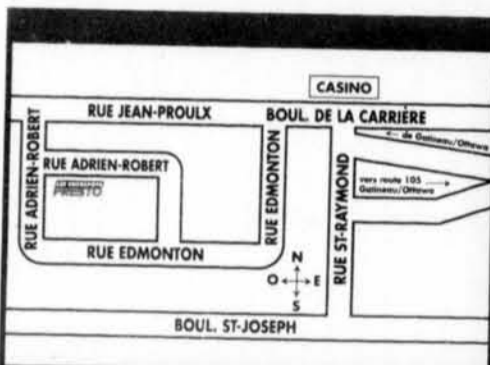
Eau de source naturelle, Le Choix du Président,
24 x 500 ml
à l'achat de 75¢ et plus.

Remplissez et présentez ce coupon à la caisse

No carte de membre ou code postal :

LES ENTREPÔTS PRESTO Presto Hull N.G. • 85, rue Adrien-Robert • Hull • (819) 776-0082
Offre en vigueur du 11 au 24 mars 2002 au Presto Hull N.G. seulement.
Un coupon, par client. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
*Excluant la vente de produits de tabac, cigarettes et vin.

D'une
valeur de
5⁹⁹



**Des achats
à votre mesure**
Produits offerts à l'unité,
à la demi-caisse et à la caisse.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 7h à 18h
Samedi 7h à 16h
Dimanche 10h à 16h

PRESTO HULL N.G.

85, rue Adrien-Robert
Hull • (819) 776-0082



Air
Everybody Hertz
Virgin



Au tour du groupe électro pop français Air de nous offrir un album de «remix». Si dans le rock on voit beaucoup d'albums «hommage», dans l'électro c'est le concept album-remix qui est dans le vent. Et souvent décevant, dans un cas comme dans l'autre. Ici ce qui est d'autant plus décevant est le manque de variétés avec 10 chansons, seulement trois pièces ont été remixées à quelques reprises. Puis, on a deux versions originales éditées. Mais qui a besoin de versions raccourcies? Seul véritable intérêt, *The way you look tonight*, une inédite qui rappelle étrangement Syd Barrett et ses ballades lunatiques. Pour fans seulement... et encore. 00 (MC)

Natalie Imbruglia
White lilies island



Un gros écart de temps entre les deux albums de Natalie Imbruglia. *White lilies island*, qui était sur les tablettes des magasins le 5 mars dernier, est un album qui ne marquera peut-être pas, mais qui est quand même très bon. C'est un peu le genre de musique qu'on entend partout et qui ne reste dans la tête de personne mais qu'on apprécie tout de même. Parfois, on croirait entendre The Coors ou Lisa Loeb. De belles mélodies, mais beaucoup de déjà vu. 000 (IB)

Moulin Rouge
(volume 2)



Attendu par certains, le deuxième volume du film *Moulin Rouge* avait un avenir prometteur. Mais erreur, il semble beaucoup moins complet que le premier. Beaucoup de versions instrumentales, des chansons beaucoup plus «relaxes». Au moins, ils ont cru bon mettre l'intégrale de *Sparkling diamonds*, sur laquelle on retrouve une version originale de *Like a virgin* de Madonna. Un bon choix tout de même pour les vrais fans de *Moulin Rouge*. 00 (IB)

Les disques compacts ont été prêtés gracieusement par le HMV des Promenades de l'Outaouais, 568-0435.

Guichet automatique service au volant

À VOS CARTES, PRÊTS, PARTEZ!



La première banque en Outaouais où on a compris que le temps c'est de l'argent.



BANQUE CS ALTERNA

160, boul. de l'Hôpital, Gatineau (à l'angle du boul. de la Gappe)
Téléphone : 595-6980 www.alterna.ca/gatineau

Le fils du père fait sa marque

Deuxième roman de Guillaume Vigneault

Anick Charette

Dans son deuxième roman, *Chercher le vent*, tout comme dans son premier, Guillaume Vigneault interpelle la vie dans ce qu'elle a de plus important, l'amour et l'amitié. En s'attaquant à d'autres thèmes tout aussi profonds tels que la trahison et même la rédemption, le fils du célèbre chanteur aborde des aspects pour le moins tragiques de la vie, mais toujours avec une certaine pointe d'ironie, question de dédramatiser les choses.

Avec une écriture sensible, vive et surtout sincère, Guillaume Vigneault raconte l'histoire de Jack, un ancien pilote de brousse et ancien photographe, qui a mis sa vie entre parenthèses depuis quelques années à la suite d'une éprouvante rupture amoureuse. Dans une étape de sa vie où il «pourrait être enterré vivant», comme l'explique l'auteur, Jack recherche des bonnes raisons de se pardonner à lui-même de choses qu'il a faites dans son passé. «Son ex-beau-frère l'entraîne avec lui sur la route et ils rencontrent une fille. Un triangle amoureux se forme et on voit les relations entre les trois évoluer. Jack poursuit son chemin, sa fuite pour mieux revenir», explique-t-il.

Pour son premier roman, Guillaume croyait que l'histoire allait surtout intéresser les hommes de 30 ans qui habitent la ville et qui vivent des histoires d'amour plutôt tordues, mais il s'est vite rendu compte qu'il sous-estimait la capacité de projection des gens. En fin de compte, son lecteur type est la femme de 25-40 ans! «C'est ça la magie de la littérature: pouvoir vivre des vies qu'on ne vivra jamais!»

Dans son souci de ne pas avoir de style, Guillaume Vigneault s'en est forgé un, bien à lui. «J'essaie d'avoir une écriture le plus transparente possible et qui ne se met pas de l'avant, un peu comme dans un film: les meilleurs effets spéciaux, c'est quand on ne sait pas que c'est des effets spéciaux.»

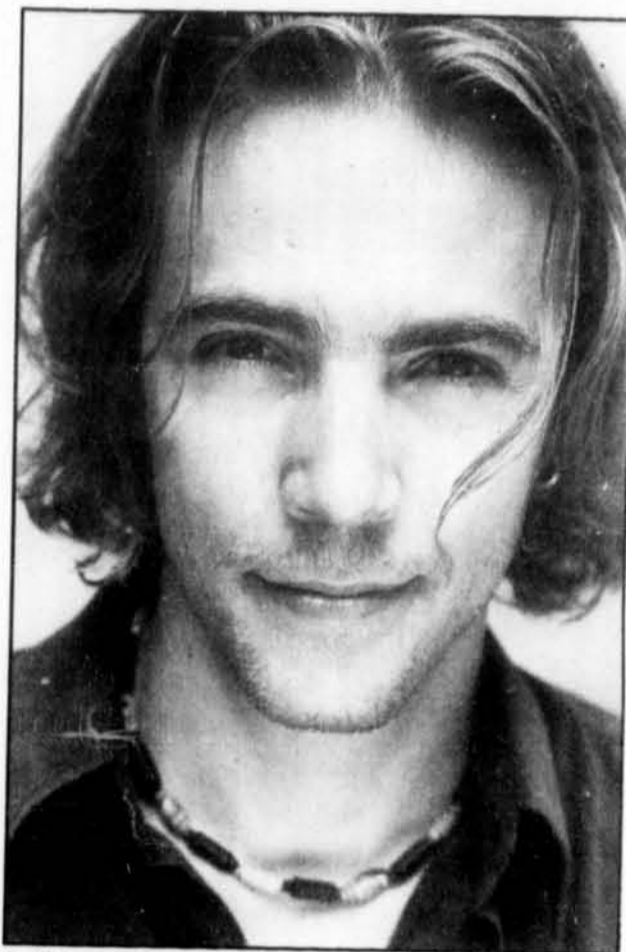
«Je n'aborde rien de vraiment nouveau, lance l'écrivain de 31 ans. Je pense que tout est dans la façon de le dire. Ça traite de la nécessité de mettre son cœur en jeu même quand rien n'est garanti et de réouvrir sa carapace au-delà des blessures.»

Selon Guillaume Vigneault, *Chercher le vent* «raconte des affaires tristes, mais à la fois drôles». «Souvent, à la fin de mes phrases et de mes chapitres, il y a une distance ironique qui fait que le tragique n'est jamais vraiment tragique. Les affaires tristes, on les avale mieux avec un grain d'ironie», pense celui qui a complété un baccalauréat en études littéraires à

l'Université du Québec à Montréal.

Si son premier roman, *Carnets de naufrage*, avait bénéficié d'une imposante couverture médiatique lors de son lancement au printemps 2000, Guillaume Vigneault avoue que le fait d'être le fils de Gilles Vigneault a certainement contribué à piquer la curiosité. «Mais en même temps, c'est une lame à double tranchant, a-t-il spécifié. Quand tu t'appelles Vigneault, tu as moins le loisir de te planter et si tu te plantes, on va te ramasser solide et ce sera en pleine lumière.» Il ajoute qu'il s'est vite senti libéré de cette «angoisse du nom» quand on lui a appris que le livre remportait un tel succès qu'il allait être réimprimé. «À ce moment-là, ce n'est plus le nom qui fait le travail, c'est la bouche à oreille.»

Chercher le vent, roman de Guillaume Vigneault, Éditions Boréal, 267 pages.



Guillaume Vigneault, auteur de *Chercher le vent*.



LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE
ET L'ASSURANCE PRÊT

-4,5%

+ la maison
gratuite

faites vos calculs

Jusqu'au 31 juillet 2002, choisissez le prêt hypothécaire Desjardins et vous pourriez obtenir un rabais de taux pouvant atteindre 4,5% la première année*. De plus, en optant pour l'assurance invalidité sur votre prêt, vous pourriez gagner un montant équivalant à la valeur de votre maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$! Voyez votre conseiller et découvrez encore d'autres avantages à inclure dans vos calculs.

* Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses Desjardins participantes.
** Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.



Desjardins
Sécurité financière™
vie, santé, retraite



Desjardins

Caisses populaires Desjardins
de l'Ouest du Québec

RAZ DE MARÉE BD AU SALON

Pour cette 23^e édition, le Salon du livre de l'Outaouais a décidé de faire les choses en grand en conviant plusieurs invités de marque à notre grande fête annuelle du livre et de la bande dessinée. En provenance du Québec, de France et de Belgique, tous ces auteurs participeront à des activités diversifiées pendant lesquelles vous aurez l'occasion de gagner des albums, des tee-shirts et dessins réalisés en direct!

Paul Roux - qui, pour l'occasion, lancera le recueil de caricatures *Tous azimuts* aux éditions Vents d'Ouest - sera également au rendez-vous.

Finalement, outre les traditionnelles séances de signature, les dessins en direct, les jeux, quiz et tables rondes, plusieurs étudiants au bac BD de l'Université du Québec lanceront le 5^e numéro de la revue *Le Scribe* sous la présidence d'honneur de Mme Anne Gosciny. À ne pas manquer!

Côté exposition, les oeuvres de Bado et des étudiants de l'Université seront à l'honneur.

CONCOURS BD

Quel que soit votre âge - dans les catégories jeunesse ou adulte -, allez tester vos connaissances en BD tout en courant la chance de gagner un lot intéressant d'albums en participant au *Concours BD*. Questions et bulletins de participation disponibles à proximité de l'entrée de la salle *La Strophe*.

Venez lire aux éclats! du 20 au 24 mars 2002 au Palais des congrès de Gatineau, secteur Hull.

Pascale Gougeon
Coordonnatrice de la programmation et des communications
(819) 243-2304 / gougeonp@slo.qc.ca



Salon du livre
de l'Outaouais inc.

illico: le summum de la télé numérique



- Pas d'antenne, pas de soucoupe; une installation facile.
- Une image de qualité DVD; un son de qualité CD, Dolby Digital^{MC}.
- La flexibilité dans le choix: sélectionnez vous-même vos chaînes préférées**.
- Obtenez le câble classique pour vos autres téléviseurs***.
- Un très grand choix de télé à la carte.
- 30 canaux de musique continue de Galaxie.

Abonnez-vous vite !

1 877 380-2511,

visitez notre site au www.illico.tv ou présentez-vous chez :

ARCHAMBAULT
WWW.ARCHAMBAULT.CA

Le SuperClub

Vidéotron

illico

La télé comme vous ne l'avez jamais vue.

Vidéotron
MULTIMEDIA

* Débourcé de 169 \$ moins crédit de programmation de 77 \$ conditionnel à l'abonnement au service @ultra. Limite d'un crédit de programmation par client. Cette offre ne peut être jumelée à un transfert d'équipement à un nouvel abonné.
** Appareil remis à neuf, pleine garantie d'un an. Le modèle peut être différent de l'illustration.
*** Certaines conditions s'appliquent.
**** Frais d'installations en sus.
illico est disponible là où la technologie le permet. Service de base obligatoire. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Taxes en sus.



Week-end expositions

«L'Ambre jaune : histoire et design»
Galerie Montacalm, 25, rue Laurier, secteur
Hull, jusqu'au 17 mars

«Progression», peintures d'Agnes Ivan
Galerie Calligrammes, 21, rue Murray à
Ottawa, jusqu'au 23 mars

«L'excellence - Les lauréats du Prix
Saidye-Bronfman»

Musée canadien des civilisations, 100, rue
Laurier, secteur Hull, jusqu'au 24 mars

«Territoires Migrations»,
installations et sculptures de René

Derouin

Centre d'exposition l'Imagier, 9, rue Front,
secteur Aylmer, jusqu'au 31 mars

«Résonance»

Musée canadien des civilisations, 100, rue
Laurier, secteur Hull, jusqu'au 31 mars

«L'Odyssée d'Évangéline»

Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue
Wellington à Ottawa, jusqu'au 31 mars

«Cercle de pierres» de Rebecca Mason
Promenade du roi, Casino du Lac Leamy,
jusqu'au 4 avril

2 POUR 1

SOUS-VÊTEMENTS

- TRIUMPH
- ORIGINALS
- CHANTELLES

BAS DE NYLON

- SILKS
- FILODORO
- SECRET

RÉDUCTIONS
JUSQU'À

70%

VÊTEMENTS
(PRÊT À PORTER)

ANA
FAROUCHE

LISSA
CHAGALL

M. MICHEL

JOSEPH RIBKOFF

SNAZIE
NADER

BOUTIQUE DE LA COLLINE

(819) 684-2178

6^e Salon Plein-air d'Aylmer

14 mars au 17 mars 2002

aux

Galeries Aylmer

2^e Plus
grand centre
commercial
en
Outaouais

ENTRÉE
ET
STATIONNEMENT
GRATUITS

À voir

• Planification des vacances d'été (pêche familiale)

• 4 roues (V.T.T.), camions et roulottes

• Nouveaux articles de pêche

• Bateaux - moteurs - remorques

Pourvoiries

- Landriault au lac Kipawa
- Auberge du lac de l'Indienne
- Lac Maxime
- Le Domaine du Lac Bryson
- Mijocama
- Le Mirage (Caribou)
- Roger Fortier
- Montagnard
- Pierre (Dinde Sauvage)
- Base Macrocarpa
- Expédition Lac Ontario (Boum-Boum Charters)

Bateaux

- Hors-bord Lafontaine
- Centre Sports Motorisés de l'Outaouais

Récréatifs

- Atelier des Petits Moteurs
- Fertal
- JLC Repro-Graphic
- Propane Outaouais
- Véhicules Récréatifs de l'Outaouais
- Atelier du Pêcheur
- L'As de la Pêche
- Mouche Perfection
- Expert de la Remorque
- Bob Horton Fishing

Examens nautiques

par les
Consultants
Légistes et
Nautiques
au Canada (CLNC)



En collaboration avec :

- Atelier des Petits Moteurs
- Véhicules récréatifs de l'Outaouais
- Hors-bord Lafontaine



Cité Chrysler
CHRYSLER



TIRAGE:

(Séjour de la Pourvoirie Mijocama valeur de 500\$)

Nom :

Adresse :

#Tél. :

Déposez le coupon avant 17 h le 17 mars 2002 aux Galeries Aylmer

181, rue Principale, Aylmer 684-4466



Sorties

HORAIRE DU
VENDREDI 8 AU
VENDREDI 15 MARS 2002

Sorties
familiales

Ajoutez vos activités
Faire parvenir votre communiqué
avant 14 h le jeudi
Télécopieur : 568-7038
Courriel : charette@transcontinental.ca
Adressez vos activités à Anick Charette

Activités continues

Événement spécial

Films, exposition et démonstrations pour les 5 à 12 ans (jusqu'au 15 mars)

Auditorium de la Bibliothèque nationale du Canada, rue Wellington à Ottawa, 992-9988

Offensive du printemps

Salon Eaton du Musée canadien de la guerre, 330, Promenade Sussex à Ottawa, 776-83600 • 9 h 30 à 17 h

Reconstitution de batailles historiques à l'aide de miniatures, de cartes, de modèles réduits et de plateaux de jeux.

Musique

8 Femmes/Huit mars (8, 9 mars)

Auberge Symmes, 1, rue Front, secteur Aylmer, 685-5033 • 20 h, 20 \$

Spectacle-concept présenté par Louise Poirier, Claire Duguay et Claire Poirier.

Concerto pour violon de Brahms avec l'Orchestre du CNA et Sarah Chang (13, 14 mars)

Salle Southam du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20 h, 26 \$, 42,50 \$ ou 53 \$

Théâtre

Ça court dans la famille (jusqu'au 30 mars, mer. au sam.)

Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, 595-7455 • 20 h

Comédie de Ray Cooney mise en scène par Kira Ehlers

Le roi se meurt (15, 16 mars)

Auditorium du Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 770-4012 # 411 • 20 h, 5 \$ étudiants, 8 \$ adultes

Pièce d'Eugène Ionesco présentée par la troupe du Collège. Les fous de la rampe, dans le cadre de l'anti-festival Ionesco.

Oublier (jusqu'au 23 mars, jeu. au sam.)

Salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Buckingham, 515, rue Charles, secteur Buckingham, 986-1676 • 20 h, 12 \$

Pièce de Marie Laberge présentée par le Théâtre de l'Escapade dans une mise en scène de François Bastien.

Vox Stage intitulé Clown moderne (16, 17 mars)

Nouvelle Scène, 333, ave. King Edward à Ottawa, 241-1090 • 13 h à 17 h, 100 \$

Stage sur la comédie physique pour les intermédiaires, donné par Don Rieder et organisé par la Compagnie Vox Théâtre.

Cinéma

Festival de films IMAX Radio-Canada (du 1er au 31 mars)

Shackleton : une aventure dans l'Antarctique; Osez la Californie; Le vieil homme et la mer; La légende du Loch Lomond; NSYNC Bigger than live; Yellowstone; Le premier empereur de Chine; Grand Canyon.

Théâtre Imax du Musée canadien des civilisations, rue Laurier, secteur Hull. Pour connaître l'horaire en français : 776-7006 • adultes : 8,50 \$; aînés et étudiants : 7 \$; enfants : 6 \$.

Vendredi, 8 mars

Musique

Mes Aïeux

Salle Odyssee de la Maison de la culture, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, 243-2525 • 20 h, 20 \$ adultes, 15 \$ étudiants

Aux Vendredis du Conservatoire

Salle Fernand-Graton, Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19 h 30, gratuit

Soirée folklorique AQLF-Outaouais avec les Violons en fête

Association récréative de Templeton, 13, rue Labelle, secteur Gatineau, 595-2423 • 20 h, 4 \$ membres AQLF et 5 \$ non-membres

Roi des instruments et instruments des rois

Knox Presbyterian Church, angle Elgin et Lisgar à Ottawa, 682-8606 • 15 \$ et 10 \$
Pro Organo présente un concert de Laughton & O'Meara, trompette et orgue

Shocore

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 8 \$

Cinéma

Himalaya

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 40, 9 \$

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

The Son's Room

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 20, 9 \$

Samedi, 9 mars

Événement spécial

Conférence Visitez l'Ermitage... sans quitter Ottawa

Musée des beaux-arts du Canada, 380, rue Sussex à Ottawa, 236-1116 • 13 h, 5 \$

Musique

Ranee Lee

Salle Odyssee de la Maison de la culture, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, 243-2525 • 20 h, 25 \$

Vapour Trail

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 5 \$

Cinéma

The Son's Room

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 14 h 30 et 19 h, 9 \$

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 40 et 21 h 15, 9 \$

Dimanche, 10 mars

Événement spécial

Activités pour la famille sous le thème: Les femmes et l'aviation

Musée de l'aviation du Canada, 11, Promenade de l'Aviation à Ottawa, 993-2010 • toute la journée!

Musique

Gabrielle Destroismaisons

Salle Odyssee de la Maison de la culture, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, 243-2525 • 14 h et 17 h, 20 \$

Kobayashi

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 5 \$

Cinéma

The Shipping News

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 13 h 45, 9 \$

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 10 et 20 h 40, 9 \$

The Son's Room

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 30, 9 \$

Lundi, 11 mars

Musique

Shooting Rubys

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, gratuit

Cinéma

The Shipping News

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 25, 9 \$

Mardi, 12 mars

Événement spécial

Conférence-débat «La mondialisation des marchés du sexe» par Richard Poulin

Centre Diocésain, salle de la Chapelle, 180, boul. Mont-Bleu, secteur Hull • 19 h

Musique

Industrial Strengh

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, gratuit

Cinéma

The Shipping News

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 25, 9 \$

Mercredi, 13 mars

Événement spécial

Conférence de Karine Lacroix, qui a fait le tour du monde en vélo

Auditorium du Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 243-9000 # 302 • 19 h 30, élèves 2 \$, 4 \$ autres

Musique

Lorraine & Thandie Klaasenk, avec Soweto Groove

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21 h, 20 \$

Cinéma

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

The Man Who Wasn't There

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 20, 9 \$

Jeudi, 14 mars

Musique

DJ Shane

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21 h

Cinéma

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

Ali

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 20, 9 \$

Vendredi, 15 mars

Musique

Vendredis du Conservatoire

Salle Fernand-Graton du Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19 h 30, gratuit

Rencontre exceptionnelle de jeunes musiciens

Église St-Paul, 61, rue Notre-Dame, secteur Aylmer, 772-3283 • 20 h, 5 \$

Pale A.D.

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 6 \$

Cinéma

The Man Who Wasn't There

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 40, 9 \$

No Man's Land

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

Monster's Ball

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 15, 9 \$



Emplois d'été AVIS IMPORTANT aux employeurs

Placement carrière-été est un programme de subventions salariales qui permet aux employeurs d'embaucher des étudiants pendant l'été pour une période de 6 à 16 semaines. Les employeurs des secteurs public et privé et les organismes sans but lucratif sont invités à présenter leur demande au plus tard le

2 avril 2002*

Le programme vise à fournir aux étudiants une expérience de travail liée à leur champ d'études. Les demandes seront évaluées en fonction de la qualité de l'encadrement offert, des priorités locales et régionales et du budget disponible.

Pour soumettre votre demande ou obtenir plus de renseignements sur ce programme, veuillez communiquer avec votre bureau local de Développement des ressources humaines Canada ou composer le 1 800 935-5555.

Par Internet : www.drhc-hrhc.gc.ca

* Pour les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut, la date limite pour présenter une demande est le 9 avril 2002.



Développement des
ressources humaines Canada

Human Resources
Development Canada

Canada



ATTENTION GOLFEURS !
Débutez votre saison de golf maintenant !

3 simulateurs de golf intérieur

OUVERT 7 JOURS SEMAINE

Appelez pour réserver
votre départ au
84-B Jean-Proulx, Hull
à côté du Terminus

777-3535

PLANIFIEZ BIEN VOS TRAVAUX DE PRINTEMPS

Les grands travaux extérieurs, entrepris au printemps, coûtent cher et, de ce fait, justifient une planification soignée. Les propriétaires de maisons neuves sont certainement les plus désavantagés, devant souvent réaliser plusieurs de ces projets au cours de la même saison.

La clôture

L'installation d'une clôture représente «l'évènement de la saison» dans la plupart des nouveaux ensembles domiciliaires. C'est à ce moment que se font et se défont les amitiés entre voisins. Il n'est pas toujours possible pour le propriétaire de remettre à plus tard la réalisation de ce projet. La loi prévoit, en effet, que les propriétaires doivent partager les frais de la clôture et qu'elle doit être installée dès qu'un de vos voisins en manifeste la demande. Il faut donc, au plus tôt, déterminer le type de clôture désirée, en bois, en acier ou en PVC.

L'entrée d'auto

Une maison située en milieu urbain, qui n'a pas d'entrée d'auto à l'aspect fini, n'a pas la même valeur de revente que lorsqu'elle en est munie. Une entrée en asphalté, en béton ou en pavés imbriqués facilite non seulement l'entretien mais rehausse l'allure de la façade, critère de sélection important pour les futurs acheteurs. Plus de trois quarts des propriétaires choisissent l'asphalte comme revêtement. Rapidement mise en place, une entrée asphaltée résiste bien aux taches et coûte moins cher que les entrées en béton et en pavés.

En contrepartie, il ne faut pas espérer une durée de vie de plus de douze ans sans avoir à refaire la surface. Il faut absolument choisir son entrepreneur avec soin. Demandez des soumissions à plusieurs d'entre eux en leur faisant spécifier la profondeur de l'excavation et l'épaisseur de la couche d'asphalte. Les propriétaires préfèrent de plus en plus l'entrée en pavés, plus esthétique. Les pavés ont, par ailleurs, le grand désavantage de nécessiter un entretien suivi. Les taches doivent être enlevées moins de deux semaines après leur apparition faute de quoi, il faut recourir aux services coûteux d'une entreprise spécialisée en nettoyage. Pour cette raison, il n'est pas conseillé de choisir un pavé de couleur pâle. La pose de ces pavés exige une préparation soignée du sol. Ne perdez pas de vue la valeur de la maison lorsque vous décidez du type de revêtement.

Les cabanons

Les cabanons les plus populaires ont une dimension de 8' x 10'. Ne faites pas l'erreur d'acheter un cabanon trop petit dont le seul attrait est son prix moins élevé. Les accessoires et outils s'accumulent rapidement et ne trouveront pas tous leur place dans la remise. Il ne faut pas, non plus, exagérer en achetant un cabanon de 10' x 14' pour y remiser une tondeuse et quelques outils de jardin. Il faut aussi respecter les règlements municipaux qui dictent la taille maximum et l'em-

placement du cabanon sur votre terrain. Un cabanon de 8' x 10', assemblé et installé sur place coûte de 1400 \$ à 2000 \$ selon le modèle, le nombre de fenêtres et la qualité de la construction. Vous pouvez, supposément, économiser des centaines de dollars en achetant votre cabanon en «kit». Toutefois, ne vous lancez pas dans cette aventure sans être un bricoleur chevronné. Méfiez-vous, les économies réalisées ne sont pas aussi importantes qu'on le croit et ne justifient pas, à elles seules, toutes les heures

consacrées au projet.

Et la piscine?

Vous vous éviterez beaucoup de tracas si vous identifiez, dès le départ, votre désir d'avoir une piscine creusée. Le camion qui transportera la terre devra peut-être circuler sur votre entrée d'auto. Une surface en asphalté ne peut résister à un tel poids. Il faudra alors y apposer une nouvelle couche. Il faudra aussi penser à fixer les piquets de clôture dans du sable ou de la pierre concassée plutôt que dans le ciment.

Une rénovation garantie

Les travaux de rénovation suscitent toujours des inquiétudes. Pour vous rassurer, demander à votre entrepreneur s'il est accrédité par l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) pour la garantie rénovation. La Garantie rénovation de l'APCHQ comprend :

- Le remboursement des acomptes jusqu'à concurrence de 25 % du montant du contrat (limite maximale de 25 000 \$);
- Le parachèvement des travaux prévus au contrat jusqu'à concurrence de 25 % du montant du contrat (limite maximale de 25 000 \$);
- La réparation des malfaçons apparentes dénoncées par écrit à l'en-



LORSQUE VOUS FAITES RÉNOVER votre maison, assurez-vous d'être couvert par la Garantie rénovation de l'APCHQ.

trepreneur à la réception des travaux ou dans les six mois suivant la signature du contrat;

- La réparation des malfaçons

cachées (telles que définies au certificat de garantie) découvertes et dénoncées dans les quinze mois suivant la signature du contrat;

- La réparation des malfaçons cachées (telles que définies au certificat de garantie) affectant la solidité ou la stabilité de l'immeuble découvertes et dénoncées dans les cinq ans suivant la signature du contrat;

- La réparation des malfaçons cachées (telles que définies au certificat de garantie) liées à la plupart des travaux de rénovation visant la toiture, les portes et fenêtres et le revêtement à clins découvertes et dénoncées dans les cinq ans suivant la signature du contrat.

Gazifère

Une société ENBRIDGE

PRÉSENTE
en collaboration avec

Desjardins

Caisses populaires Desjardins de l'Ouest du Québec

EXPOHABITAT

**8 au 10 mars 2002 APCHQ
au Hilton Lac Léamy**

**Plus de 90 exposants
Des milliers d'idées!**

► Cuisine ► Salle de bains ► Rénovation
► Portes-fenêtres ► Paysagement
► Maisons neuves et plus!!

**Courez la
chance de gagner**

**5000\$
en bons
d'achats
Rona L'entrepôt
Gatineau**

Coupon disponible au kiosque
CJRC/LeDroit

**Courez la
chance de gagner**

**5000\$
de meubles
Branchaud
(Sauf électroménager
et électronique)**

Coupon disponible au kiosque
CIMF/Transcontinental

Heures d'ouverture : Vendredi 13h à 21h • Samedi 10h à 21h • Dimanche 10h à 17h
Prix d'entrée : Adultes 7\$ • Aînés (65 ans et plus) 5\$ • Ados (13-18) 5\$ • Enfants gratuit
Stationnement gratuit

MULTI
LUMINAIRE

MONDEAU
SALLE DE BAIN & CUISINE

CDM
CONSTRUCTION

INOVESCO

Le Centre
du Confort

ROTEC
MANUFACTURIER

MIRIK
RAMPES EN ALUMINIUM
ALUMINIUM RAILINGS

**AUVENTS
DE
GATINEAU**

LAUZON
Planchers de bois exotiques

MICROTEC securi-T
Alcans DSP

Le Centre
du Confort
BARETTE ET BERNARD INC.

ENERFLAMME

Installations et réparations
piscines hors-terre

Choix de toile : 20 mil
avec motifs et installation (3 jours)

Vente piscines hors-terre
(à la maison) avec ou sans accessoires

663-4357

**PISCINE
& BEAULIEU**

Installations et réparations
piscines creusées

Choix de toile : 30 mil et 40 mil
avec 50 choix de couleurs

Installez votre piscine creusée
vous-même en achetant un kit.

plus de 150 choix différents

Estimation gratuite à la maison
Gaétan Beaulieu 663-4357

LA MODE AU DOUBLE REVÊTEMENT

A lors qu'autrefois les revêtements extérieurs étaient uniformes, tant au niveau des matériaux que des couleurs, il est de plus en plus fréquent d'adopter deux matériaux et/ou deux couleurs.

On retrouve également cette tendance au niveau des maisons neuves. Deux raisons principales motivent ce choix : esthétique et économique.

On peut, par exemple, opter pour un revêtement en partie acrylique et

en partie vinyle pour conférer une texture intéressante à la façade. On peut aussi assortir une brique rose avec un vinyle gris pour obtenir une combinaison tout à fait charmante aux effets ravissants. L'aspect esthétique d'une maison peut gagner considérablement par l'association de deux matériaux complémentaires ou de deux couleurs en harmonie.

Les souhaits les plus chers dépassent parfois les ressources financières. On peut toutefois contourner le problème budgétaire, en utilisant deux types de revêtement au lieu d'un seul. Par exemple, la brique ou la pierre de notre choix ornera la façade,

alors qu'un revêtement beaucoup moins coûteux tel que le vinyle occupera la surface des côtés et de l'arrière.

On peut aussi avoir recours à deux couleurs différentes, uniquement pour réduire les frais d'acquisition. Ainsi, le vinyle blanc pourra recouvrir les trois autres faces, alors que l'on sélectionnera la couleur de son choix, un peu plus onéreuse, pour parer la façade.

Que ce soit pour une question économique ou esthétique, l'option du double revêtement (deux matériaux, deux tons) est désormais à envisager pour la maison.



APCHQ

ASSOCIATION PROVINCIALE
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

VOUS INFORME

Revêtements de sol Bois, tuile, pierre... Et si on mélangeait tout ça ?

Pour recouvrir les planchers de nos habitats, il y eut d'abord le bois. Puis, dans les années 1970, notamment sous l'impulsion d'immigrants italiens, les carreaux de céramique font leur apparition. Pratiques et faciles d'entretien, on les trouve d'abord dans les salles de bains et dans la cuisine, puis dans l'entrée de la maison. Certains pousseront même l'enthousiasme jusque dans le couloir, la salle de séjour, voire même les chambres ! Le bois n'avait tout de même pas dit son dernier mot puisque, vers la même époque, on innovait avec la parqueterie qui rendait plus abordable le plancher de bois.

Quelques décennies plus tard, les revêtements de sol constituent plus que jamais un élément essentiel de l'aménagement intérieur alors que les couleurs et les motifs contribuent à créer l'atmosphère de la pièce. Loin d'être sages, les carreaux sont disposés avec fantaisie et originalité. On insère une multitude de formes géométriques : triangles, carrés, baguettes ou courbes. Une douce folie qui « contamine » les parquets, lesquels sont agencés selon différents motifs, de même qu'avec des essences de bois exotiques, on pense notamment au jabo-ta (acajou du Brésil).

La plus récente tendance en matière de design de planchers est l'amalgame des matières : bois et métal (acier inoxydable, aluminium), bois et pierre naturelle (granit, marbre, ardoise) ou encore bois et tuile. Ces mélanges de matériaux créent des effets recherchés, tout en bon goût et en subtilité.

Bois, pierre, tuile, métal, carrés, triangles, losanges ou rectangles... Dans le monde du revêtement de sol, il y a de tout pour tous, et toutes les options sont bonnes... Sauf la banalité.

Source : Québec Habitation

Voici quelques-uns de nos membres

ARMOIRE & COMPTOIR (CUISINE)

BOISERIE DE LA LIEVRE
113, ROUTE 309,
NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE (QUÉBEC) J0X 2L0
TÉLÉPHONE: (819) 766-2227
TÉLÉCOPIEUR: (819) 766-2372
JACQUES HART

CUISINE PLUS

RBQ: 2272-9099-07
679, BOUL. ST-RÉNE EST,
GATINEAU (QUÉBEC) J8P 8A7
TÉLÉPHONE: (819) 663-0087
TÉLÉCOPIEUR: (819) 663-5094
BENOÎT POUPART

BRIQUES - FABRICATION ET DISTRIBUTION

CANADA BRICK LIMITED
3152, RIDEAU ROAD,
GLOUCESTER (ONTARIO) K1G 3N4
TÉLÉPHONE: (613) 822-2529 / 1-800-267-9731
TÉLÉCOPIEUR: (613) 822-1471
JACQUES F. DROUIN

COFFRAGE / ASSISE / MURS FONDATION /
ISOLATION

STYRO RAIL INC.

47 CHEMIN HÉRITAGE, RR1, CP 948,
CHELSEA (QUÉBEC) J9B 1L9
TÉLÉPHONE: (819) 771-3456
TÉLÉCOPIEUR: (819) 827-8282
JULIEN MARTINEAU

COUVRE-PLANCHERS

LES COUVRE-PLANCHERS LEBLANC INC.

RBQ: 8108-8080-37
140, RUE EDMONTON,
HULL (QUÉBEC) J8Y 3S6
TÉLÉPHONE: (819) 771-5897
TÉLÉCOPIEUR: (819) 771-1985
THOMAS PIERRE LEBLANC

DRAPERIES

PAQUETTE TEXTILE

531, BOUL. MALONEY EST,
GATINEAU (QUÉBEC) J8P 1E8
TÉLÉPHONE: (819) 663-7401
TÉLÉCOPIEUR: (819) 663-4489
CAMILLE BRULOTTE

Expohabitat, 8 au 10 mars, Hilton Lac Leamy 10 000\$ en prix à gagner!

C'est du 8 au 10 mars 2002 que l'APCHQ Outaouais présentera sa 17ième édition d'Expohabitat. Gazifère et les Caisses Populaires Desjardins seront les commanditaires majeurs de l'événement.

Les visiteurs auront la chance de magasiner leurs prochains projets de rénovations et de découvrir des milliers d'idées pour la cuisine, la salle de bains, projet de rénovation, portes et fenêtres, le paysagement, même sa prochaine maison. Courez la chance de gagner 5 000\$ en bon d'achat de Rona L'Entrepôt de Gatineau et 5 000\$ de meubles une gracieuseté de Meubles Branchaud. Il suffit de ce présenter au Salon d'Expohabitat et d'y remplir un coupon de participation. Plus de 90 exposants dans le domaine de la construction et de la rénovation seront sur les lieux.

Le salon ouvre au public vendredi le 8 mars à 13 hres jusqu'à 21 hres. Samedi de 10 hres à 21 hres et dimanche de 10 hres à 17 hres. Le stationnement est gratuit. Le prix d'entrée est de 7\$ pour les adultes, ainé(es) et enfants de 13 à 18 ans 5\$

Arthrite Aucune Douleur Après 2 Semaines!

J'ai souffert d'arthrite pendant de nombreuses années; voici ce qui m'est arrivé. J'ai dépensé 2 000 \$ en pilules, en chiropractie, en acupuncture, en dispositifs magnétiques et en physiothérapie. Je n'ai connu de soulagement que lorsque j'ai essayé des capsules de cartilage de requin pendant deux semaines. Toute la douleur a disparu. Voici certaines des lettres phénoménales que je reçois chaque jour.



Nick A. Jerch,
Burlington, ON

REMEDE MIRACLE

dit Denise Label, ST-Jean de Dieu, QC. Seulement deux semaines après que j'aie pris le cartilage de requin, la douleur a presque complètement disparu. J'ai souffert pendant 15 ans. J'ai été chez le chiro, essayé toutes sortes de crèmes en pharmacie. ● **MERCI DE TOUT MON COEUR:** J'ai souffert pendant 7 ans. Après deux mois, presque plus de douleurs. Moi aussi je le recommanderai à tous mes amis (es). Linda Rioux, ST-Patrice de Rivière-du-Loup, QC ● **J'AI FAIT QUELQUE CHOSE VRAIMENT INSENSÉE:** J'ai essayé une autre marque et ma douleur est revenue, 2 semaines avec Bell et la douleur est à nouveau disparue. Gert Dupuis, Hammer ON ● **J'AI ANNULÉ LE REMPLACEMENT DE MON GENOU** j'avais de la difficulté de monter les escaliers. Maintenant je suis en forme. Tout est fantastique. Après 1 mois je peux courir et danser! 100% aucune douleur. Michel Gravel, Shannon, QC ● **Beaucoup de gens ne ressentent plus aucune douleur.** D'autres ont éliminé la douleur à 80-90%. Certains ressentent un soulagement en 2 semaines, d'autres en 4 à 6 semaines. Je n'ai pas à vous donner des conseils ou à faire des déclarations. Vous pouvez tirer vos propres conclusions. **IL N'Y A AUCUN EFFET SECONDAIRE CONNU.** Il ne s'agit pas d'un médicament, mais bien d'un produit naturel. La

seule façon de savoir si ce produit peut vous aider est de l'essayer. À en juger par la réponse des gens, le produit a été efficace dans 98 % des cas - soit chez presque tout le monde. Les lettres des clients le prouvent : Le cartilage de requin Bell est 10 fois plus efficace que le glucosamine avec chondroïtine de bovin. ● Je peux à nouveau bouger les doigts et effectuer mes tâches ménagères. ● Je peux dormir sans aucune douleur pour la première fois depuis 15 ans. ● Je peux à nouveau lever les bras. ● J'ai constaté une diminution de 90 % de la douleur rhumatoïde dans mes articulations. ● Je peux monter les escaliers sans me tenir à la rampe. ● Je peux maintenant marcher pendant des heures. ● Le fait est que des milliers de personnes n'ont plus recours aux soins de santé, ce qui nous fait épargner plus d'un million de dollars en impôts annuellement et permet à ces gens de récupérer leur qualité de vie. Leurs lettres mentionnent qu'ils ont souffert pendant 10, 20 ou 30 ans. Recherchez les bouteilles portant l'étiquette suivante: **DOIT AIDER OU ARGENT**

REMISS! Seul BELL offre cette garantie. N'acceptez rien de moins. Une bouteille de **Cent capsules** de 750mg de cartilage de requin ne coûte que 24,90 \$. Vous aurez besoin d'un minimum de 3 bouteilles (vous devez prendre 12 capsules par jour pendant 2 à 3 semaines). **Pour les douleurs arthritiques au bas du dos, utilisez la CREME AU POIVRE Bell:** Mes douleurs au bas du dos et dans mes muscles des épaules ont disparu à 100%. Milt Cooper, Bobcaygeon, ON. Je travaille dans la construction et mes douleurs au bas du dos me tuaient. Après avoir utilisé la crème au poivre, je peux à nouveau travailler. Je suis très content. Pierre-Luc Simard, Chicoutimi, QC



DISPONIBLE dans les villes suivantes AYLMEYER: Jean Coutu 181 rue Principale (684)-0006 ● GATINEAU: Gagné en Santé 224 rue Bellehumeur (561)-6727; Jean Coutu 381 boul Maloney (663)-4164; Métro Cere 1125 boul. René O. (561)-5499; Pharmaprix 200 boul Gréber (246)-7555 ● HULL: La Boite à Grains 581 St Joseph (771)-3000; Essaim 455 boul Riel (776)-9020; Essaim 714 boul St Joseph (776)-5567

Pour plus d'informations sur le Cartilage de Requin Bell téléphonez à Hélène au 1-800-235-5347

Exiger que votre entrepreneur
soit membre de l'APCHQ

PLACE AU SALON EXPOHABITAT!

Le printemps approche et cette saison est synonyme de rénovations, d'aménagement paysager et de décoration. L'occasion est maintenant arrivée pour donner un vent de fraîcheur à notre logis!

Le 17e Salon Expohabitat a ouvert ses portes, vendredi, au Hilton Lac Leamy de Gatineau et accueille 90 spécialistes de l'habitation et de la décoration jusqu'à dimanche après-midi. C'est l'occasion pour demander conseil et comparer les produits de l'habitation et

de la décoration du marché.

Les exposants du Salon Expohabitat traitent de différentes thématiques, tels les armoires de cuisine, les couvre-planchers, l'isolation, la plomberie, les toitures, l'aménagement extérieur, le chauffage et la climatisation.

Il sera également possible d'acquiescer une maison d'une superficie de 1200 pieds carrés situé dans le rond-point de la rue Cloutier dans le secteur Gatineau. Cette résidence est entièrement réalisée par CDM Construction.



Cette année, Expohabitat 2002 offre la chance aux visiteurs du salon de gagner deux prix, dont un certificat cadeau de 5000\$ à Rona l'entrepôt et 5000\$ de meubles, gracieuseté de Branchaud. Les coupons de participation sont disponibles sur place aux kiosques de CIMF-Médias Transcontinental et de CJRC-Le Droit.

Pour une sixième année consécutive, les Caisses populaires Desjardins et de l'Ouest du Québec

agit à titre de commanditaire majeur du Salon Expohabitat, qui est présenté pour la première fois dans l'enceinte de l'hôtel Hilton Lac Leamy de Gatineau.

Le coût d'entrée est de 7\$ pour les adultes, 5\$ pour les 13-18 ans et les aînés et gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Les heures d'ouverture du Salon sont de 13h à 21h vendredi, de 10h à 21h le samedi, puis de 10h à 17h le dimanche. Le stationnement est gratuit.



Embellir sa cuisine

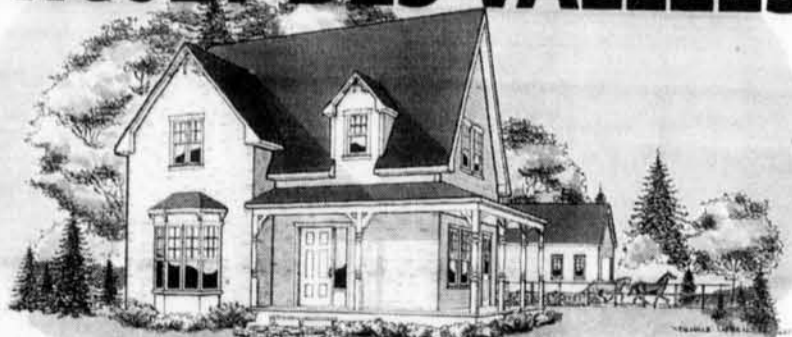
Il est facile de rajeunir la cuisine; il suffit d'installer de nouvelles armoires. Après avoir enlevé les anciennes, vous pourrez poser les armoires murales et ensuite celles du bas. Pensez à enlever les portes et les tiroirs avant la pose. Pour la réussite de votre projet, il est indispensable de prévoir une parfaite mise à niveau des armoires pour assurer le fonctionnement satisfaisant des portes et des tiroirs. Prévoyez également un ancrage solide dans les montants des murs. Localisez ces derniers et indiquez leur emplacement sur le mur.

Si votre plancher n'est pas à niveau, basez-vous sur le point le plus haut pour calculer la hauteur des armoires de planchers, et tracez une ligne horizontale sur le mur. Inscrivez immédiatement la ligne du bas des armoires murales, habituellement tracée à 18 po de la surface du comptoir, qui devra être parallèle à la première ligne.

Fixez une planche 1" x 4" dans les montants, au niveau de la ligne supérieure, pour servir de guide et de support à la pose des armoires murales. Pour vous faciliter la tâche, percez des trous correspondant aux montants du mur dans les traverses de support, en vérifiant l'équerrage. Posez l'armoire murale de coin sur la planche guide et vissez-la aux montants, en vérifiant l'aplomb. Au besoin, ajustez-le avec des cales de bois le long des montants. Puis, posez les autres armoires murales, en portant une attention spéciale à l'alignement des façades et à la mise d'aplomb.

Vous pourrez alors installer, de la même façon, les armoires de plancher en vous basant sur la ligne tracée auparavant. Prévoyez des ouvertures pour les tuyaux et les fils électriques. En plus de caler le dos des armoires, pensez à caler le pied des armoires. Coupez les cales à ras et posez les moulures de finition.

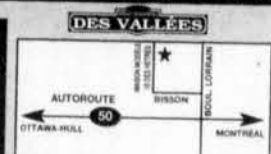
PROJET DES VALLÉES



**MINI FERME 4 ACRES
AVEC SERVICES (EAU ET ÉGOUT)**

Possession immédiate

Information : Gilles Fortin 955-6116 ou Francis Veillette 778-9993



Heures d'ouverture :
Lundi au jeudi
10 h à 20 h
Vendredi, samedi et
dimanche 12 h à 17 h
Administration :
243-6364

RBQ 8106-2556-57

* Photos peuvent différer des modèles

NOUVELLE SUBDIVISION

SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS 2002

Terrains avec services et sans taxe d'amélioration locale

- UNIFAMILIALE
- SEMI-DÉTACHÉ
- MULTIFAMILIALE
- COMMERCIAL

FINANCEMENT DISPONIBLE AVEC LÉGER DÉPÔT

Pour info : JEAN COSTA

663-8410

Le grand solde avant saison de portes & fenêtres

Profitez de rabais exceptionnels sur les portes et fenêtres portant la griffe de qualité ARCON



- ⊕ Gratuit ! Verre énergétique super isolant CALOREFLEX R 4.2
- ⊕ Rabais de 30 % sur le prix régulier des fenêtres OVATION 2150
- ⊕ 100,00 \$ de rabais sur modèles sélectionnés de portes d'entrées

Jusqu'à
30%
de rabais

ARCON
Une valeur qui demeure!

La promotion se termine le 25 mars 2002

Distributeur autorisé

PORTES ET FENÊTRES DESROCHERS

61, Lionel-Émond, Hull 777-8000

RBQ 24005290-21 Estimations gratuites

APCHA
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE
DES CONSEILLERS EN HABITATION
DU QUÉBEC INC.



Week-end expositions

«Elles étaient faites pour durer»

Musée canadien des sciences et de la technologie, 1867, boul. Saint-Laurent à Ottawa, jusqu'au 7 avril

«Roches et poussières d'étoiles»

Écomusée, 170, rue Montcalm, secteur Hull, jusqu'au 8 avril

«L'essence des choses», aquarelles de Fleurette Bédard

Foyer du Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, jusqu'au 13 avril

«Les animaux, l'art et le livre»

Bibliothèque Lucien-Lalonde, 225, rue Berri, secteur Hull, jusqu'au 16 avril

«Gathie Falk»

Musée des beaux-arts du Canada, rue Sussex à Ottawa, jusqu'au 5 mai

«Ma jeunesse en ondes - Les héros de mon enfance»

Musée canadien des enfants, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 6 mai

«Le no man's land. Les photographies de Lynne Cohen»

Musée des beaux-arts du Canada, rue Sussex à Ottawa, jusqu'au 12 mai

«Kichi Sibi»

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 26 mai

MATÉRIAUX À BAS PRIX

MD

Pour rénover sans vous ruiner!™

5 mois pour payer

sans intérêt

ou

5% d'escompte

S'applique sur vos achats de 1000\$ et plus, sur approbation du crédit

Plancher flottant

HDF laminé 6mm

1^{ère} QUALITÉ

Chêne - Érable - Hêtre

Garantie 15 ans

,89

\$/pi.ca.

Dalles flottantes

HDF style céramique

1^{ère} QUALITÉ

15"X15"po
8/paquet=12.94pi

Garantie 25 ans

219

\$/pi

Nouveau Lambris mural

HDF Laminé 7.5mm

1^{ère} QUALITÉ

Chêne
Hêtre
Pommier
Pommier naturel
Jaune
Rouge
Pêche

Roydecor

119

\$/pi.ca.

Plancher «Snap-Lock»

HDF Laminé 7mm

1^{ère} QUALITÉ

Chêne - Érable - Hêtre - Cerisier

Se pose sans colle ni clou!

Garantie 25 ans

129

\$/pi.ca.

Sous-plancher

En mousse

Couvre 196pi. ca.

1389

Sous-plancher Insonorisant

Couvre 100pi. ca.

1^{ère} QUALITÉ

3999

Plancher «Lock-it»

HDF Laminé 8mm - 45g

1^{ère} QUALITÉ

Chêne Sélect - Érable Président - Cerisier

Se pose sans colle ni clou!

Allegria

Garantie 25 ans

185

\$/pi.ca.

Ensemble d'installation

1^{ère} QUALITÉ

1 bloc
25 espaceurs

789

Nettoyeur pour plancher

Bouteille 1 litre
Idéal pour plancher flottant ou bois franc
Parfum frais

1^{ère} QUALITÉ

879

Plancher flottant HDF D·CLIC·25™

Laminé 7.8mm

1^{ère} QUALITÉ

Érable naturel
Érable gris
Hêtre naturel
Chêne naturel
Chêne vieille planche

Se pose sans colle ni clou!

Garantie 25 ans

159

\$/pi.ca.

www.materiauxabasprix.ca

Important: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 16 mars 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains matériaux imparfaits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du fabricant. Sur nos produits spéciaux «1^{ère} qualité», la garantie habituelle du fabricant s'applique.

Masson-Angers ☎(819) 986-5720
 Stittsville (On) ☎(613) 836-6420
 St-Isidore (On) ☎(613) 527-5090